

"LES NOTRES D'ABORD"

La Société St-Jean-Baptiste diocésaine reçoit ses membres de toute la région dimanche

Tel est le mot d'ordre choisi par le président M^{re} Albert Lemieux et qui résumera tout le programme d'action de la Saint-Jean-Baptiste au cours du prochain terme — Nouveau comité élu dimanche dernier — M. Albert Lemieux prêche le développement du patriotisme

CAMPAGNE CONTRE LE BLASPHEME

M. Roger Duhamel, journaliste de renom, présente une fort intéressante causerie sur l'opposition des canadiens-français à l'impérialisme militaire — Une déplorable division chez les canadiens-français

Dimanche dernier la Société Saint-Jean Baptiste diocésaine a tenu son congrès annuel dans les salles de la cathédrale.

Des représentants de toutes les paroisses assistaient et prenaient une part active aux assemblées et séances d'étude.

Dans l'après-midi les membres furent invités d'élire le comité qui veillera aux activités de la prochaine année; les personnes suivantes ont été choisies:

Président, M^{re} Albert Lemieux, Valleyfield; 1^{er} vice-président, M. Emile Mallette, Ste-Martine; 2^e vice-président, M. Georges Bélair, Valleyfield; secrétaire général, M. Robert Dionne, Valleyfield; trésorier général, M. Fabio Leduc, Valleyfield; directeurs, MM. Hervé Vallée, Ste-Martine; Alcide Daoust, St-Louis; Albondien Poirier, Belle-rive; Dr Aimé Leduc, M. Antonin Calhier, et M. P. Boyer, Valleyfield.

L'ancien président, le Dr Aimé Leduc fit avant l'ouverture de la séance une mise au point relativement à la publication d'un article du programme voulant que la Société donne son appui complet au journal "Salaberry". C'est une erreur que l'ex-président général voulut corriger en ajoutant que la St-Jean Baptiste apporterait son support à la bonne presse: les journaux locaux.

Il en profita également pour rendre hommage au doyen des hebdomadaires de la région ainsi qu'à la Gazette pour le soutien qu'ils ont toujours donné à la cause commune.

Les sujets traités au cours des séances d'études furent les suivants:

CAMPAGNE CONTRE LE BLASPHEME—Dans une allocution le Dr Thouin de Ste-Martine qui fit ressortir tout le mal que commet une si mauvaise habitude. Il fut alors résolu que la Société entreprenne une campagne et demande la coopération des corps publics, des associations, de tous les groupements et de la population en général pour combattre le blasphème. On se servira à cette fin d'affiches, panneaux-réclames, pamphlets, etc...

REFRANCISATION—M. Antonin Calhier suggère à l'assemblée de préparer un glossaire des mots français correspondants aux expressions

anglaises en usage chez les gens de métier dans les industries et le commerce local ainsi que d'entreprendre une campagne pour combattre l'habitude fâcheuse des anglicismes dans la langue française. On s'adressera tout particulièrement aux pères et mères de fa-



M^{re} ALBERT LEMIEUX, le nouveau président

milles par moyen de publicité pour qu'ils encouragent les enfants à épurer leur langage.

DEVELOPPEMENT DU PATRIOTISME—M^{re} Albert Lemieux sur cette question fit comprendre qu'à son idée le patriotisme c'est purement et simplement l'amour de son pays, avec ce qu'il représente pour nous de valeur spirituelle et culturelle. Notre caractère français et notre foi religieuse commandent notre amour. "Il nous faut le respect de nos traditions, ajouta M. Lemieux, pour nous assurer le développement de nos richesses culturelles, la conservation de notre langue, de notre religion et de nos lois. C'est dans les familles et les écoles qu'il faut diriger nos efforts car ils sont le foyer principal du patriotisme."

RECRUTEMENT—En l'absence du conférencier préposé au développement de cette idée, tous les assistants furent invités d'adresser la parole. C'est à l'unanimité qu'on décida de recruter les membres de

UNE EDITION SPECIALE

A cause du surcroît d'ouvrage occasionné par la préparation d'une édition spéciale de La Gazette de Valleyfield, pour le jeudi, 2 décembre prochain, nous nous voyons dans l'impossibilité de publier Le Courrier lundi prochain.

Ce numéro extraordinaire traitera principalement de Belle-rive. Nous sommes certains que tous nos lecteurs y trouveront beaucoup d'intérêt. Nous vous prions donc de nous excuser de sauter une publication du Courrier, certains que ce contretemps sera largement compensé par notre édition spéciale.

LA DIRECTION

la Société dans le peuple, parmi les ouvriers.

L'AIDE AUX JOURNAUX—Il fut de plus résolu que la Société apportera son concours pour aider au développement des bons journaux afin que ceux-ci puissent continuer leur oeuvre de promouvoir l'intérêt de la nation et de la religion. Le mot d'ordre sera: "Rendre le peuple meilleur".

Durant la soirée, les assistants purent entendre M. Roger Duhamel, journaliste de Montréal, qui traita de l'opposition des canadiens-français à l'impérialisme militaire. Passant en revue l'histoire il re-

(Suite à la page 6)

L. Lecompte blessée dans un accident

Sa bicyclette est renversée par une automobile

La petite Lucie Lecompte, fillette de M. Adélarde Lecompte, 164 rue Salaberry, âgée de 8 ans, a été victime d'un grave accident survenu mercredi avant-midi, sur la rue Salaberry.

La fillette retournait sur sa bicyclette à sa demeure et suivait de près un tombereau quand voulant le dépasser elle s'aventura trop au milieu du chemin et fut renversée par l'automobile conduite par M. Emery Savage de cette ville.

Sans perdre un instant M. Savage se porta au secours de la fillette et la transporta à l'Hôtel-Dieu où elle est sous observation du Dr. J. A. McDonald.

Elle devait subir un examen au rayon-X mercredi après-midi mais à une heure assez avancée de la journée on nous déclara que l'examen n'avait pas encore eu lieu.

Les blessures que subit la fillette sont assez graves paraît-il, mais on a la certitude qu'elle s'en tirera à assez bon compte.

La police de Valleyfield a fait enquête dans cette affaire.

La police montée se saisit d'une vingtaine de déserteurs de l'armée dans la razzia de samedi

Six d'entre eux comparaissent aujourd'hui devant le magistrat Regnier — Descente à Valleyfield et à Beauharnois — On en questionne près de 80

La Police Montée a continué dans notre ville ses descentes entreprises depuis un certain temps par toute la province et même en Ontario.

En effet samedi soir plusieurs jeunes qui fréquentent les salles de jeu de notre ville et de Beauharnois se sont vus dérangés dans la pratique de leur passe-temps favori quand les officiers en uniformes rouges apparurent, demandant à chacun ses papiers d'identification.

Près de 80 d'entre-eux furent questionnés tant à Valleyfield qu'à Beauharnois et sur ce nombre une vingtaine ne purent donner de réponses satisfaisantes aux demandes de la police et durent se rendre au camp militaire de Valleyfield où ils furent mis sous garde.

Les officiers de la R.C.M.P. étaient à la recherche des jeunes gens d'âge militaire qui ont déserté le camp ou qui ne se sont pas rapportés à l'examen médical ordonné par le Ministère de la guerre.

Les descentes se sont opérées à deux endroits de notre ville et dans

une des salles publiques de Beauharnois. Ceux qui étaient en mesure de montrer un "papier jaune" ou un "papier vert" purent immédiatement continuer leur petit train de vie.

Sur le nombre de ceux qui ont été conduits au camp militaire, 6 au moins (il nous a été impossible d'obtenir des chiffres exacts) ont dû comparaître devant le magistrat Régnier au palais de justice de notre ville ce matin.

Le détachement de la police se composait d'une quinzaine de membres du R.C.M.P. sous la direction du caporal Henri Daoust et du constable R. Kearns, de Huntingdon.

La descente s'opérait dans la soirée à une heure assez tardive et la prise, selon les apparences, fut bonne.

Tout porte à croire que la visite de la Police Montée se répétera d'ici quelque temps parce qu'on n'a certainement pas encore mis la main sur tous ceux qui se cachent ou qui refusent de "correspondre avec le Ministre de la Guerre."

La chorale de la cathédrale célèbre sa fête patronale

Au sous-sol de la cathédrale — Magnifique programme de vues animées présenté au cours de la soirée — Quelques artistes locaux au programme

La chorale de la cathédrale de Valleyfield, qui a déterminé tout récemment de choisir de façon officielle la célébration religieuse de la Ste-Cécile comme fête patronale, organisait, mardi soir dernier, une réunion de ses membres et des amis de la musique au sous-sol de la cathédrale pour leur soirée annuelle.

Le comité de direction de la chorale s'était mis en frais ce soir-là. Tout avait été prévu pour une soirée des mieux réussies.

On conçoit que la principale partie du programme comportait avant tout un intérêt musical.

Des films furent présentés, l'un sur l'opéra Aida, de Verdi, dont on joua la marche bien connue, et l'autre sur Carmen, dont on donna en résumé quelques passages de la vie de l'auteur, Georges Bizet.

Un autre film, The Gay Desperado, mettant en vedette le grand chanteur du Metropolitan Opera de New York, Nino Martini, et dans lequel Martini chantait le célèbre extrait "Céléste Aida", fut très apprécié des spectateurs réunis. Au cours du programme, M. Raphaël Bélanger se fit entendre dans un

morceau de chant de son répertoire, accompagné au piano par Mme Smith. Le Dr Irénée Frappier exé-



M. J. LAFLEUR

cuta sur son violon deux pièces fort goûtées, accompagné par Mlle Noël-Lafleur.

(Suite à la page 6)

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 8 Jeudi, le 25 novembre, 1943 No 28

AU CANADA, CETTE SEMAINE

Il y a quatre ans, il n'était question partout que de transformer la production de paix en production de guerre. On sait les résultats de cette transformation. Elle a puissamment contribué à porter le Canada au rang des grandes puissances; elle aide à hâter la victoire; elle fait l'orgueil de tous les Canadiens.

Les temps sont changés. Voici que l'inverse se produit: tout en travaillant activement à la guerre, l'industrie prépare la production de paix. La preuve en est de cette grande Exposition du Monde d'Après-guerre que les Canadiens seront invités à visiter, au début de l'été prochain. Cette exposition est sous le patronage conjoint de l'Association of Canadian Advertisers et du Comité national des Finances de Guerre.

Une caravane de lourds camions transportera les exhibits de ville en ville par tout le pays et on présentera cette exposition dans la salle publique, ou dans quelque grand magasin. On se propose ainsi d'offrir aux Canadiens une notion aussi juste que possible des matériaux en vente après la guerre, des articles qu'on lancera sur le marché, de leur usage et du progrès qu'ils imprimeront à la vie de tous les jours. Comme le signale l'inspirateur de cette remarquable initiative, M. B.-W. Keightley, de Montréal, il ne s'agit pas d'un monde de chimères, fantaisiste, imaginaire; au contraire, on se rapprochera le plus possible de la réalité.

Quel procédé plus direct de signaler à l'attention de tous les avantages que réserve le riche dollar des temps de paix, par rapport à ce pauvre dollar des temps de guerre. On sera plus facilement en mesure d'apprécier à sa juste valeur ce que procurera le dollar qu'on prend soin de porter à ses économies présentement. L'obligation de la Victoire, le certificat d'Épargne de Guerre ne prendront-ils pas ainsi la valeur qui leur est due aux yeux de leurs détenteurs?

L'A.C.A., évitant de mentionner tout nom de commanditaires dans la présentation des exhibits, prend une initiative qui lui vaudra sûrement les louanges les plus chaleureuses de tous les Canadiens. Ne nous intéresse-t-il pas tous de voir un peu dans le concert ce que nous réserve la vie, demain, de quoi elle sera faite, en quoi le monde sera-t-il meilleur? A tous et à chacun de nous, cette Exposition du Monde de Demain tracera pour plusieurs années à venir un intéressant programme d'action.

Déclaration de M. Alfred Charpentier au sujet de l'industrie du textile

M. Alfred Charpentier, président de la C.T.C.C., relève dans le récent communiqué publié par M. Rowley, de l'union internationale du textile, dans les journaux de mardi, 16 novembre, la "prétention que les Syndicats nationaux ne représentent qu'un petit pourcentage des ouvriers du textile dans la province de Québec, la grande majorité, dit M. Rowley, n'étant pas actuellement organisée" et en plus "cette seconde prétention que les syndicats nationaux ne représentent nulle part les ouvriers du textile de Québec."

M. Charpentier nous dit "que lorsqu'on parle des ouvriers du textile dans la province de Québec il faut savoir faire les distinctions qui s'imposent pour ne pas induire en erreur le public qui n'y voit goutte."

M. Charpentier précise que "dans le textile de coton c'est bien l'Internationale du textile qui ne représente qu'un très faible pourcentage

des ouvriers dans cette branche de l'industrie dans la province de Québec: elle n'a que deux commencements de syndicats: l'un à Montréal, l'autre à Valleyfield, alors que la Fédération nationale du textile, affiliée à la C.T.C.C., compte dans cette même branche du coton huit syndicats soldés dans les villes de Montmorency, Drummondville, Saint-Hyacinthe, Sherbrooke, Magog, Montmagny, Cowansville, Montréal, où elle jouit de la reconnaissance syndicale et d'ententes collectives avec les employeurs. En outre, la Fédération nationale du textile compte aussi des syndicats dans d'autres branches de l'industrie du textile, à savoir: dans la soie: six syndicats; dans le tricot: un syndicat. Dans chacune de ces dernières branches du textile, l'Internationale de M. Rowley ne compte aucune union.

ATTENTION! AUTOMOBILISTES!

PNUES VULCANISES

Si vous voulez faire durer vos pneus plus longtemps, faites-les examiner et vulcaniser par

Ludovic Montpetit

Garagiste

MELOCHEVILLE TELEPHONE 603 r 14

TRAVAIL SOIGNE, RAPIDE ET GARANTI

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

PERDU

La dame qui a trouvé deux [2] bagues, sur le train New-York Central, le 24 septembre dernier, est priée de communiquer avec M. A. Tremblay, agent du New-York Central à Valleyfield. 28p

A VENDRE

Ferme de 100 arpents, 70 arpents arables, 30 arpents en pâturage. Bonne maison, bâtiments, électricité. Située à un mille de la station de Huntingdon sur la grande route Trout River—Malone. S'adresser à M. J.-W. Laframboise, R.R. 2 Huntingdon, Québec. 21-28p

A VENDRE

Un Buick 1938, quatre portes, radio, chaufferette, bons pneus, comme neuf. Aussi un Dodge 1934, quatre portes, bons pneus, en excellente condition. S'adresser à 72a, Chemin Larocque, Valleyfield. 28p

A LOUER

2 logements dont un de 4 pièces et l'autre de trois pièces, avec eau courante et électricité. Situé au village de St-Timothée. S'adresser à J. T. GALARNEAU, St-Timothée village. 25

A VENDRE

Machine à coudre Singer, en bonne condition. S'adresser à 84, rue St-Joseph, Valleyfield. 25p

Taux de Publicité

PETITES ANNONCES:

Les petites annonces de "La Gazette de Valleyfield": 2 cents du mot, avec minimum de 35 cents. Quatre fois répétée, la même annonce coûte \$1.00.

DECES:

Résolutions de condoléances: \$1.00.

Remerciements pour sympathies: 50 cents.

In Memoriam: \$1.00.

GRATIS:

Il est entendu que nous publions gratuitement les avis de naissances, mariages et décès ainsi que toutes les nouvelles susceptibles d'intéresser nos lecteurs. Que nos abonnés ne se gênent donc pas. En nous renseignant, ils acquièrent des droits à notre reconnaissance.

LES FUNERAILLES:

Nos abonnés sont aussi priés de prendre note que le rationnement du papier nous oblige à ne plus publier la liste des personnes qui assistent aux funérailles. Nous comptons sur la bonne volonté de nos abonnés en ces circonstances et nous leur demandons d'agir en conséquence.

A VENDRE

Jument poulinière, pesant 1300 livres, 6 ans. Garantie partout. S'adresser à M. Adrien Cholette, épiciier-boucher, rue Alexandre, Valleyfield. 11-18-25-2p

ON DEMANDE

Sténographe bilingue et d'expérience pour bureau d'industrie essentielle sis au centre de Valleyfield. Position permanente.

S'adresser au—

Bureau National Sélectif, Valleyfield

AGENTS DEMANDES

Si vous avez déjà un emploi, ne gaspillez pas vos moments de loisir. Faites qu'ils puissent vous rapporter en devenant sans délai un de nos agents spéciaux dans la vente d'assurance.

Notre institution jouit d'une réputation qui ne pourra que vous simplifier les choses dans votre sollicitation.

S'adresser à—

M. GUYON,

TELEPHONE 853

183, RUE SALABERRY

Euchre, bingo au Sacré-Coeur

Les dames de l'ouvroir de la paroisse du Sacré Coeur préparent un euchre-bingo au profit de l'église paroissiale, les lundi et mardi, 29 et 30 novembre prochains.

Un bingo moderne ainsi que de nombreuses tables de cartes seront installés au sous-sol de l'église ces soirs-là et tout le monde sera invité à venir s'y récréer.

On fera en même temps le tirage du manteau de fourrure et des deux prix de \$5.00 dont les billets sont en vente actuellement.

Ce tirage sera fait le deuxième soir, 30 novembre. On tirera également un prix de présence ce soir-là.

De magnifiques prix seront distribués aux gagnants des tours de bingo et aux gagnants des tables de cartes.

CARTES Professionnelles et d'affaires

Gérard Gendron
Assurances générales
Vie, feu, vol, accident, automobile
Valeur de placement
TEL. 59
110, rue Ellice, Beauharnois

Jean D'Amour
AVOCAT
Beauharnois
Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

Docteur E. Simon
RAYONS-X
120, rue Ellice TEL. 31
Beauharnois

Dr J.-E. Amyot
M.D., L.M.C.C.
Beauharnois
128, rue Ellice Téléphone 78

Tél. 197
René P. Leduc
Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

SALON MORTUAIRE J.-R. REID

Directeur de funérailles et ambaumeur diplômé
Service d'ambulance moderne à la disposition du public
12 Ch. de la Beauve TEL. 88
Beauharnois
Jour et nuit

A ACHETER

Vieux chevaux pour renards. S'adresser à M. Elzéar Roy, St-Stanislas de Kostka, Tél. 1175-J-11.

4-11-18-25c

A VENDRE

Maison moderne, 10 appartements, électricité, eau chaude et froide, située au centre de la ville de Sainte-Martine. Vendra à un taux raisonnable. Aussi grand terrain 60x180 pieds et garage. Ecrire seulement à Casier Postal "H", Sainte-Martine, P.Q.

4-11-18-25-P

A VENDRE ET A LOUER

Une maison à louer, 6 appartements. Aussi deux maisons à vendre dans le village de Melocheville. S'adresser à M. Alfred Laberge, Melocheville. 15-18p

A VENDRE

Divan-studio ainsi que chiffonnier. S'adresser à M. R. Beaudin, 29, Ch. Larocque, Valleyfield.

4-11-18-25p

A VENDRE

Ferme de 92 arpents située à un mille et demi du village de Sainte-Martine, dans le comté de Châteauguay. Électricité, face de l'école, bonnes bâtisses, toute en culture. S'adresser à

Louis Péladeau,
Primeauville,

Sainte-Martine, Co. de Châteauguay 18-25p

ALLEZ-VOUS AIDER?

La tuberculose tue plus de personnes âgées de 15 à 45 ans que toute autre maladie, et elle frappe plus durement pendant la guerre. Vous pouvez en empêcher la recrudescence et sauver des vies en achetant aujourd'hui.

Le messager sauveur



Achetez et utilisez le timbre de Noël

ABONNEMENT

La Gazette de Valleyfield
Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSAPHAT LEGAULT,
gérant de la circulation

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

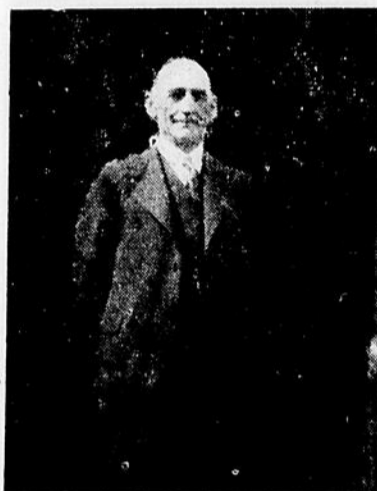
LISEZ
LE COURRIER

Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.

Paraissant le lundi de chaque semaine

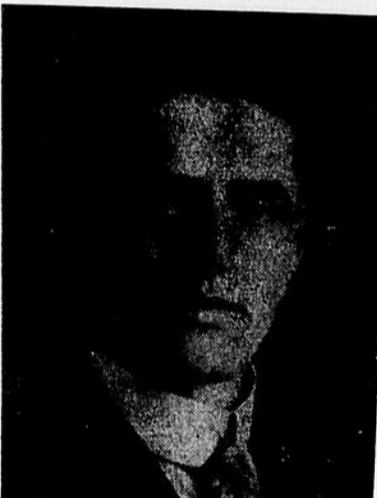
"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

La linerie de Saint-Louis



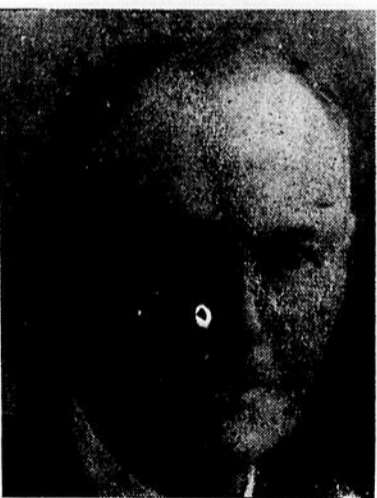
M. JEAN-BAPTISTE PRIMEAU,
président

-o-



M. ESDRAS PINSONNEAULT,
directeur

-o-



M. ELZEAR VINET,
directeur

-o-



M. J.-N. CLOUTIER,
aviseur technique

Mgr P.-E. Léger bénissait dimanche dernier l'usine qui rendra cette paroisse très prospère

De nombreux visiteurs se rendent sur les lieux — Une magnifique bâtisse érigée grâce à l'esprit de coopération des citoyens de la place

MISE EN MARCHÉ CES JOURS-CI

M. J.-N. Cloutier et le Dr Rodrigue Laberge réussissent l'exécution d'un projet mis à l'étude depuis de nombreuses années — Le lin dans la région

L'industrie du lin dans notre région prend un nouvel essor.

Il y a à peine quinze jours s'ouvrait une magnifique usine à De Beaujeu et voilà que dimanche dernier on inaugurerait officiellement l'établissement de la coopérative de Saint-Louis de Gonzague, sise dans le comté de Beauharnois.

Là encore c'est dû au bon esprit de coopération qu'on réussit un mouvement qu'on peut qualifier de "tour de force." Plus de 220 cultivateurs et résidents du village s'unirent afin de doter leur petite paroisse d'une industrie très prometteuse pour l'avenir. Ayant à leur tête un technicien de renom, M. J. N. Cloutier et secondés dans leur entreprise par le Dr Rodrigue Laberge, les citoyens de St-Louis ont pu mettre sur pied une branche de la vraie petite industrie de chez-nous.

Les capitaux nécessaires récoltés parmi les membres de la coopérative furent suffisants pour permettre de bâtir une usine de 50 par 165 pieds, d'une capacité de 2500 tonnes de lin par année. C'est une magnifique bâtisse construite solidement de blocs de ciment et située à deux pas de la station de chemin de fer du village. L'intérieur est de bois, avec planchers de ciments. Plusieurs appartements abritent des pièces de machinerie spéciale au lin, de sorte que le matériel brut entre par une extrémité, circule d'une pièce à l'autre, et revient à son point d'entrée sous une forme toute différente.

Le mérite de cette entreprise revient au Dr Rodrigue Laberge, M.V., qui depuis de nombreuses années étu-

die les possibilités de rendement de cette industrie dans sa paroisse. Ce n'est qu'en mars dernier qu'il décida de mettre son idée en plan. Il convoqua donc une grande assemblée et exposa sur le long et sur le large les grandes lignes de son projet. La majorité des assistants l'appuyèrent et... une entreprise venait de naître.



DR J.-G.-R. LABERGE, M.V.,
secrétaire-gérant

-o-

Dès cette première assemblée M. J. N. Cloutier se mit à la disposition des organisateurs. A titre d'aviseur technique attaché au ministère de l'agriculture à Ottawa, M. Cloutier put fournir d'amples renseignements et diriger les travaux d'organisation. On fonda alors un comité qui dé-



M. JOSEPH BRAULT,
vice-président

-o-

cida sans délai la construction de l'usine. Parmi ceux qui furent élus sur le premier bureau de direction de la coopérative, nommons: M. J. B. Primeau, président; M. Joseph Brault, maire de St-Etienne, Vice-



M. EDMOUR DAOUST,
directeur

président; Dr Rodrigue Laberge, gérant-secrétaire; MM. E. Vinet, de St-Louis de Gonzague; M. E. Daoust, Beauharnois; Esdras Pinsonneault, St-Louis; directeurs.

Les Jocistes fêtent leur présidente

Le 21e anniversaire de naissance de Mlle Gertrude Phoenix

Les jocistes de la section Ste-Cécile se réunissaient mercredi dernier à leur local pour célébrer le 21e anniversaire de naissance de leur présidente, Mlle Gertrude Phoenix.

Parmi les jocistes présentes, on remarquait: Mlles Claire Loisel, secrétaire, Alice Ouimet, ass.-sec. Réjane David, trésorière, Lucille Phoenix, Jeannette Phoenix, Jeannette Aubin, Laurina Arsenault, Aurore Arsenault, Thérèse Beaudin, Huguette Daoust, Georgette Bernard, Aurore Hainault, Rita Legault, Lucienne Lecompte, Solange Guérin, Gisèle Guérin, Mérici Hébert, Marie Rose Miette, Thérèse Loisel, Simone Richer, Thérèse Argouin, Alberte Séguin, Cécile Latreille.

L'exposition dentaire à Valleyfield

Elle obtint un vif succès — La clinique dentaire

La Société Dentaire du District de Beauharnois, par l'entremise de son secrétaire, nous apprend que l'équipement de dentistes exposé dans les vitrines de Marchand & Frères à Valleyfield au cours de la semaine dernière avait été gracieusement fourni par le Corps Dentaire du District Militaire no 4 et la cie Arch Temple, de Montréal. Des milliers de personnes ont examiné cette exposition au cours de la Semaine d'Hygiène Dentaire à Valleyfield.

On nous apprend aussi que M. Paul Chatel, de Valleyfield, et le Dr J. A. Patenaude, médecin-hygiéniste, sont les responsables de l'établissement d'une clinique dentaire dans notre région. Cette clinique dentaire a pour but principal de remédier aux mauvais états des dents de nos enfants. Elle circulera dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon.

Dimanche dernier, Mgr P. E. Léger, curé de la cathédrale de Valleyfield bénissait la nouvelle usine, ainsi que deux crucifix offerts respectivement par M. Sauveur Gosselin, agronome et M. Domina Daoust, maire de la paroisse de Saint-Louis de Gonzague.

C'était jour de fête à la linerie et de nombreux visiteurs se rendirent visiter l'usine, laquelle sera mise en marche d'ici quelques jours à la disposition des membres de la coopérative qui y apporteront leur récente récolte de lin.

SALLE DE LA CATHEDRALE DE VALLEYFIELD

MARDI SOIR 30 NOVEMBRE

LES SPECTACLES DE VALLEYFIELD PRESENTENT

PRIMEROSE

ou "LA PETITE SOEUR DES PAUVRES"

- avec -

OLIVETTE THIBAUT

JEANNINE BOYER DENYSE PELLETIER
RENE COUTLEE AVILA CUSSON

Billets en vente
LE 20 NOVEMBRE
aux pharmacies
LAROUCHE et AUBIN



Faits concernant les spiritueux

On entend dire couramment qu'il y a des stocks considérables de whisky dans les entrepôts en douane du Canada. C'est possible, mais il ne s'ensuit pas que ces stocks sont disponibles et qu'ils peuvent être offerts en vente au public.

Les produits de la distillation diffèrent de la plupart des produits fabriqués sur un point très important. S'ils ont été bien fabriqués d'abord, puis bien surveillés pendant leur séjour en entrepôt, chaque année de maturation en améliore la qualité et en augmente la valeur.

Un distillateur n'a jamais trop de spiritueux bien mûris. Mieux ses produits sont mûris, meilleure sera sa réputation dans un marché où la concurrence est très âpre. C'est pourquoi les spiritueux, tels que le whisky, l'alcool et le cognac, sont distillés et entreposés plusieurs années avant d'être livrés à la consommation. La quantité de boisson distillée s'établit en tenant compte des besoins de la clientèle plusieurs années à l'avance, et des facilités d'entreposage.

En temps normal, le fabricant distille régulièrement chaque année une certaine quantité de spiritueux et, au Canada, le gouvernement appose sur chaque bouteille d'alcool, excepté le gin, une bande indiquant l'année de la fabrication.

Cette année, et depuis quelque temps d'ailleurs, on n'a pas fabriqué de boissons alcooliques destinées à la consommation. Toutes les distilleries, au Canada comme ailleurs, sont mobilisées pour la guerre. Produisant toute l'année à plein rendement, elles fabriquent l'un des produits les plus essentiels aux forces combattantes, sur tous les fronts.

Aucune nation ne pourrait poursuivre la guerre sans l'alcool. S'il venait à manquer, ce serait un désastre. L'alcool entre dans la fabrication des munitions, de divers instruments, des peintures, des couvertures, des pansements, en un mot, il serait plus facile d'énumérer les produits qui n'exigent pas d'alcool que ceux dont l'alcool

est une matière première importante ou irremplaçable.

Les distillateurs accomplissent donc une oeuvre nationale de la plus grande utilité. Sans doute, comme tout bon citoyen, ils sont heureux de pouvoir servir le pays. Mais, ainsi que les autres citoyens, ils doivent songer à l'avenir. Après la victoire, ils ne pourront pas, comme la plupart des autres fabricants, reconstituer immédiatement leurs stocks et reprendre leur commerce sur une base plus ou moins normale. Plusieurs années devront s'écouler avant que leurs stocks de spiritueux mûris puissent suffire à satisfaire le public.

La conservation des stocks actuels est tout à fait justifiable. Ces boissons prendront de l'âge et de la valeur, et les approvisionnements ainsi constitués préviendront le danger d'une rareté préjudiciable à la marche normale des affaires.

Le gouvernement fédéral autorise la Commission des Liqueurs de Québec à acheter une quantité déterminée de produits distillés, soit au pays, soit à l'étranger. Mais la Commission n'est pas sûre de pouvoir obtenir son contingent pour les raisons mentionnées ci-dessus et à cause des difficultés de transport et d'autres entraves résultant de la guerre. La Commission doit aussi, dans l'intérêt de ses clients, se préoccuper de l'avenir. La vente des spiritueux doit être restreinte.

Le remède est simple. On l'a déjà indiqué. Il est entre les mains du public, c'est-à-dire de chaque consommateur.

VEUILLEZ CONSOMMER MOINS

Publiée par

COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC

Les Nouvelles Sociales

Parmi les personnes qui assistaient à la soirée de la Semaine d'Hygiène Dentaire, vendredi soir dernier, on remarquait: Mgr P.-E. Léger, V.G., M. l'abbé Adhémar Jeannotte, principal à l'École Normale, Dr O. E. Caza, président de la Commission Scolaire, M. Frédéric Girard, Directeur des Etudes, M. le chanoine L. Deguire supérieur du Séminaire, MM. les docteurs W. G. McCabe, J.-P.-A. Prigent, A. McCabe, Gilles Amiot, A. Clairmont, le personnel enseignant et les élèves de l'École Normale et du Pensionnat, le personnel enseignant des Rév. Soeurs de la Providence, les religieuses Dominicaines, et autres. Le Dr Honoré David, Gouverneur du Collège des Chirugiens-Dentistes de la Province de Québec, était le conférencier d'honneur.

Au nombre de ceux qui ont assisté au banquet offert par les présidents conjoints du 5e Emprunt de la Victoire: le Lt-Col. W.-G.E. Aird et le Dr O. E. Caza, on remarquait l'honorable F. Philippe Brals, Lt-Col. J.-E. Lévesque, S. H. le Maire Louis VI Major, MM. Horace Viau, Donat Lebeuf, Oscar Beauchamp, F. Beatty, E. Bélanger, J.-G. Bélanger, Raphaël Bélanger, Roger Billette, Léo Bolduc, P. Chatel, Dr Armand Clairmont, Charles Codebecq, J.-P. Cossette, Diomède Cousineau, W. K. Davis, Lucien Delisle, A. C. Dobbelaer, Camille Doucet, J. G. Fortier, J. W. Gauthier, Bruno Girard, R. Gomerly, Sauveur Gosselin, A. V. Gurnham, C. W. Gurnham, A. Johnston, Allen Keyes, Oscar Lande, Henri Langevin, L.-J.-H. Langevin, Léopold Laplante, Aimé Laurion, J.-M. Leduc, J.-C. Lefebvre, J.-P. Lepailleur, Jacques Malouin, Lester McGillis, Marc Monette, Maurice Nicholson, E. O'Brien, Eddie Pilon, Joseph Primeau, Fernand Rochon, S. J. Rosen, Gontran Saintonge, Robert Sauvé, Arthur Séguin, W.-J. Shannon, Major Frank Spénard, Percy Sugden, Paul Tassé, W.-H. Tigh, J.-D.-S. Tremblay, Allen Walsh et A. S. Wishart.

Mlle Fleurette Beaudry de Montréal était à Valleyfield ces jours derniers.

Samedi, le 6 novembre dernier, une fête surprise était donnée à l'occasion du 21e anniversaire de naissance de Mlle Gertrude Phoenix. Parmi les invités, on remarquait de Valleyfield: M. et Mme Emile Phoenix, R. Vallée, L. Phoenix, J. Phoenix, P. Lavole, L. Phoenix, L. Séguin, M.-C. Deschamps, E. Benoit, Lavole, J. Lavallée, R. Leduc, L. T. Benoit, R. Lavole, R. David, A. Provost, F. Deshaies, A. Ouimet, J.-C. Ouimet, M. Deschamps, R. Rochon, R. Chatel, G. Quenneville, C. Loisel, A. Hainault, R. Legault, Y. Lacroix, Yvan Lacroix. De Montréal: Mme Montpetit, G. Montpetit, Gaby Montpetit, P. Phoenix, Mme M. Cédilot; de Ste-Philomène: T. Dulude, J. Thibodeau, E. Dulude, I. Dulude, N. Dulude, Roger Dulude, R. Dulude, L.

Caron, T. Thibert, P. Thibert A. Thibert, S. Hainault, D. Thibert et son amie, M. et Mme L. Laberge, M. et Mme F. Laberge, F. Cusson, L. Laberge, R. Campeau, E. Laberge, L. Descelle, J. R. Laberge, Roger Laberge, M. Dubuc, R. Bissonnette; de St-Urbain: M. L. Jodoin, T. Jodoin, R. A. Farineau, G. Jodoin, J. Jodoin, M. Raymond. Les frais de la musique furent exécutés par M. Guy et Adrien Loliselle de Ste-Philomène. De magnifiques cadeaux furent offerts à cette occasion. A minuit, un lunch était servi. Tous se séparèrent enchantés de leur veillée.

Le Cadet officier Pierre Cossette, de Pasadena, Californie, est en visite actuellement chez le Dr et Mme Gilles Amiot.

Soirée des parents au Sacré-Coeur

Mardi soir dernier — Relations entre parents et l'école

Plus de 250 personnes ont assisté, mardi soir dernier, à la soirée organisée afin de favoriser les relations entre les parents et l'école. Sous la présidence du chanoine Herménégilde Julien, curé, cette soirée groupait les autorités scolaires, le personnel enseignant et un grand nombre de parents. Au début de la séance, M. Frédéric Girard, directeur général des Etudes, expliqua le but de cette réunion. M. Perras, directeur de l'école Garneau donna ensuite des détails sur le livret de notes révélant les résultats des études aux différents degrés du cours scolaire. Puis les parents ont été invités à énoncer leurs propres problèmes. M. l'abbé Paul Grondin dirigeait les sujets de discussion.

Le docteur J. A. Patenaude, M. H., démontra ensuite aux parents que les enfants d'aujourd'hui ne jouissent pas d'un état de santé qui favorise l'étude. Et il termina sa courte causerie en donnant le rôle de l'Unité Sanitaire et le travail qu'elle accomplit.

M. le curé Julien clôtura la soirée en félicitant ses paroissiens de l'intérêt qu'ils ont porté à la question scolaire et les encouragea à continuer.

Etaient aussi présents à cette soirée, S. H. le Maire Louis VI Major et Mme Major, M. l'échevin P. H. Mercier, Dr O. E. Caza, président de la Commission Scolaire, M. Marcellin Hallé, commissaire et Mme Hallé, J. M. Leduc, notaire, J. Marc Hébert, ancien directeur de l'école Garneau, le personnel enseignant de l'école Garneau, Mlle Berthe Monette, directrice de l'école Ste-Cécile, Rév. Soeur Directrice de Marie-Rose, et autres.

Un programme musical fut offert gracieusement par Mme J. Clément et Mlle Lucienne Malboeuf.

S.E. le cardinal Villeneuve parle du Timbre de Noël

"Il faudrait à tout prix prévenir et réduire le rayonnement de la contagion"

Son Eminence le cardinal Rodrigue Villeneuve prononçait à Radio-Canada, dimanche après-midi, une causerie sous les auspices du Comité provincial du Timbre de Noël. Son Eminence fit une rapide revue des méfaits dus à la tuberculose dans notre province, et il exhorta les pouvoirs publics à tout mettre en oeuvre pour en assurer la diminution, voire l'extinction.

Voici quelques extraits de l'allocation du cardinal:

La tuberculose est un des grands fléaux de l'humanité. Sans examiner la condition des divers pays sous ce rapport, il faut reconnaître que notre province est très gravement frappée. Nous avons eu, l'an dernier encore, près de la moitié des décès dus, au Canada, à la tuberculose; nous ne comptons pas, cependant, pour le tiers de la population canadienne.

Chaque décès annuel, nous dit-on, est responsable de dix contagions en moyenne. Le microbe abat ainsi dix arbres humains qui en auraient produit autrement dix encore. Voyons-nous, dès lors, la perte de notre capital humain, pour employer le terme reçu?

Une Association canadienne antituberculeuse a été instituée pour combattre ce fléau, en notre pays. Un Comité provincial de défense contre la tuberculose lui sert d'organe parmi nous. Et la vente du Timbre de Noël se fait au profit des ligues antituberculeuses locales.

Je me contente d'exhorter vivement tous mes auditeurs à réfléchir sur la beauté morale de cette oeuvre, sur sa nécessité et sur l'obligation de charité et de prudence qui incombe à tous de l'encourager.

Aux approches de Noël, pensons à l'Enfant-Dieu dans sa crèche et en l'honneur de Noël, apportons-lui nos moindres trésors qu'il distribuera à ses amis les pauvres, les bergers et les souffrants.

Beauharnois

M. Léon Dagenais et sa famille ont quitté St-Chrysostôme pour venir demeurer à Beauharnois.

M. et Mme Zéphir Lemieux de Beauharnois et leurs enfants, Jeanne et Anne-Marie, visitaient leur fille Georgine, actuellement étudiante au Couvent de Rigaud.

M. et Mme Arthias Riendeau et leurs enfants, de passage à Montréal, visitaient des parents.

Etat Civil

NAISSANCES

CECYRE—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, samedi, le 20 novembre 1943, à M. et Mme Lucien Cécyre, née Yvonne Marchand, un fils baptisé par M. l'abbé Levac, sous les noms de Joseph, Elzéar, Yves, Parrain et marraine, M. et Mme Zénon Cécyre. Porteuse, Mlle Albertine Cécyre.

FEENY—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mercredi, le 17 novembre 1943, à M. et Mme John Feeny, née Irène Tessier, une fille baptisée Marguerite, Marie. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Rodrigue.

CHENAIL—A l'Hôtel-Dieu Ste-Marguerite, samedi, le 13 novembre 1943, à M. et Mme Jean-Baptiste Chenail, née Florence Husserault, un fils baptisé Joseph, Rolland. Parrain et marraine, M. et Mme Arthème Chenail. Porteuse, Mlle Claire Chenail.

BISSONNETTE—A l'Hôtel Ste-Marguerite, mercredi, le 17 novembre 1943, à M. et Mme Edouard Bissonnette, née Aline Turcotte, un fils baptisé Joseph, Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Turcotte, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Joffre St-Germain, cousine de l'enfant.

EMBERG—A l'Hôtel Ste-Marguerite, mardi, le 16 novembre 1943, à M. et Mme Angus Emberg, née Ann McCormick, un fils baptisé Joseph, Ronald. Parrain, M. William McCormick, marraine, Mme Evelyn McCulloch. Porteuse, Mme John McCormick.

GOYER—A l'Hôtel Ste-Marguerite, samedi, le 20 novembre 1943, à M. et Mme Germain Goyer, née Marguerite Meury, un fils baptisé Joseph, Hector, Germain, Joselyn. Parrain et marraine, M. et Mme Hector Meury. Porteuse, Mlle Yolande Meury. Baptisé par M. l'abbé Levac.

LANGÉVIN—A l'Hôtel Ste-Marguerite, lundi, le 8 novembre 1943, à M. et Mme Marcel Langevin, née Gisèle Plante, un fils baptisé Joseph, Georges, Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Langevin. Porteuse, Mme Rhéal Taillefer.

LOISELLE—A l'Hôtel Ste-Marguerite, samedi, le 13 novembre 1943, à M. et Mme Lionel Loisel, née Aline Haineault, une fille baptisée par M. l'abbé Amyot, sous les noms de Marie, Jeanne, Murielle. Parrain et marraine, M. et Mme Domina Plante. Porteuse, Mme Robert Robineault.

LAROCHE—A l'Hôtel Ste-Marguerite, mardi, le 16 novembre 1943, à M. et Mme Edmond Laroche, née Irma Vézina, un fils baptisé Julien, Joseph, Laurier, Bertrand. Parrain, M. Robert Laroche, frère de l'enfant; marraine, Mme Charles Masson, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roland L'Abbé.

LECLERC—A l'Hôtel Ste-Marguerite, dimanche, le 21 novembre 1943, à M. et Mme Bruno Leclerc, née Adrienne Trotter, une fille baptisée Marie, Yvette, Francine. Parrain, M. Roland Leclerc; marraine, Mlle Yvette Leclerc. Porteuse, Mme Primeau, tante de l'enfant.

LEROUX—A l'Hôtel Ste-Marguerite, mercredi, le 10 novembre 1943, à M. et Mme Elzéar Leroux, née Yvonne Marchand, un fils baptisé par M. l'abbé Levac, sous les noms de Joseph, Elzéar, Yves, Parrain et marraine, M. et Mme Albert Marchand. Porteuse, Mme Marchand, grand-mère de l'enfant.

LANTEIGNE—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 15 novembre 1943, à M. et Mme Albert Lanteigne, née Mabel Convean, un fils baptisé Joseph, Alfred, Marcel. Parrain, M. Emile Champagne; marraine, Mlle Bernice Champagne. Porteuse, Mme Stella Champagne.

LANIEL—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, dimanche, le 21 novembre 1943, à M. et Mme Léo Laniel, née Thelma Woodar, une fille Lucille. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Laniel. Porteuse, Mme Aimé Dumbery. Baptisé par M. l'abbé Daoust.

ARSENAULT—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, samedi, le 20 novembre 1943, à M. et Mme Emery Arsenault, de Côteau-du-Lac, une fille baptisée Raymonde, Gisèle. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Ranger, de Ste-Justine. Porteuse, Mme René Latrelle, de Bellevue.

BERNIER—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 19 novembre 1943, à M. et Mme Armand Bernier, née Marguerite Mailly, un fils baptisé Gérald. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Mailly. Porteuse, Mme Béa Tessier.

BERGEVIN—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, dimanche, le 14 novembre 1943, à M. et Mme Wilfrid Bergevin, née Agnès Sauvé, une fille baptisée par M. l'abbé Amyot, sous le nom de Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Fortunat Sauvé. Porteuse, Mme Lionel Bovily.

KENNEDY—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mercredi, le 17 novembre 1943, à M. et Mme Marcel Kennedy, née Béatrice Bilodeau, un fils baptisé par Mgr P.-E. Léger, sous les noms de Joseph, Armand, André. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Kennedy, grands-parents de l'enfant.

MATHIEU—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, samedi, le 20 novembre 1943, à M. et Mme Georges Mathieu, née Rose Lessard, une fille baptisée Marie, Claudette, Bernadette. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Poulin. Porteuse, Mme Roméo Rondeau.

GOBEIL—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 19 novembre 1943, à M. et Mme Wellie Gobeil, née Jeannine Demers, une fille baptisée Marie, Thérèse, Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Alexandre Demers. Porteuse, Mme Clément Gobeil.

RSENAULT—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, samedi, le 20 novembre 1943, à M. et Mme Emery Arsenault, née Irma Cardinal, une fille baptisée Marie, Gisèle, Raymonde. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Ranger. Porteuse, Mme René Latrelle.

Expression de reconnaissance

A LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET DES ENVIRONS

A l'occasion de notre départ de Valleyfield, nous tenons à vous exprimer nos sincères remerciements pour l'amitié sincère, la franche affection, l'appui sans bornes qui nous a été accordé dans toutes nos entreprises. Toutes ces choses ont grandement contribué à faire du CENTRE D'ENTRAÎNEMENT NO 47 (FORT DE SALABERRY), un endroit désiré des recrues et en même temps d'en faire des hommes.

A ces sentiments de reconnaissance se mêle un vif sentiment de regret à l'idée de quitter Valleyfield ou nous nous sommes faits de nombreux amis. Soyez assurés que votre souvenir demeurera longtemps avec nous.

Lt.-Col. J.-E. LEVESQUE, E.D.

Fort de Salaberry

Officier Commandant.

La FAIBLESSE
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
Pâleur, Irrégularités
Fatigue, Nervosité,
Faiblesse, Périodes douloureuses
Douleurs de Dos, de Reins
Troubles internes essentiellement féminins
Manque d'Appétit

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO
Américaine Ltée.
1570, rue St-Denis,
Montréal

Rapport final du 5e Emprunt de la Victoire pour l'unité Valleyfield

L'objectif était fixé à \$1,650,000 et les montants souscrits ont atteint la somme de \$1,825,100, soit 12% — Les employés des industries à l'avant

	RESULTATS		
	Objectif	No da'pps.	Montant
Ventes générales		1185	\$ 525,300.
Epargne sur salaires	\$1,090,000.		
Asten-Hill Co. Ltd.		26	2,700.
Beauharnois L. H. & P. Co.		242	27,700.
Canadian Bronze Powder Wks.		57	6,100.
Canadian National Railways		10	800.
Canadian National Express		4	200.
Ville de Valleyfield		48	3,700.
Defence Industries Limited		2172	272,000.
La Cie Dion		17	1,800.
Garage Perron		14	1,400.
J. O. Clermont Limitée		10	750.
McDonald & Robb Ltd.		24	3,650.
Camp Militaire		491	179,550.
Montreal Cottons Limited		2478	163,000.
Nichols Chemical Co.		69	10,750.
Quebec Distillers Inc.		8	1,200.
Richer & Frères		7	3,200.
Rosen Bros.			3,000.
Shawinigan Water & Power Co.		52	6,350.
Tougas & Nicholson		16	2,500.
Valley Dyeing & Fin. Co.		37	3,750.
Valleyfield Silk Mills		146	10,700.
Totaux		5928	\$ 704,800.
Noms spéciaux	\$ 560,000	5	\$ 595,000.
Totaux		7118	\$1,825,100.

“Les nôtres....”

(Suite de la page 1)

mémora l'incident de la guerre des Boers et la participation de Sir Wilfrid Laurier à cette idée, l'opposition des canadiens-français à la conscription en 1917 et enfin la détermination des nôtres, bien exprimée l'an dernier à l'occasion du plébiscite.

Le conférencier déplora ensuite la division des canadiens-français causée surtout par l'esprit de parti et les recules de nos politiciens en matière d'autonomie. M. Duhamel fut remercié par Mgr

P.-E. Léger, qui l'invita à revenir souvent à Valleyfield.

Cette soirée, sous la présidence de Mre Albert Lemieux, se termina par un concert donné par le Dr Irénée Frappier, Mlle Noëlla Lafleur et les Troubadours du séminaire.

Le Dr Aimé LeDuc agissait comme maître de cérémonies.

La tuberculose accomplit sournoisement son œuvre de mort, sans grenades, sans torpilles, sans canons. Et pourtant, elle tue plus de Canadiens que ne le fait la guerre. Achetons le Timbre de Noël, ce certificat de la victoire contre la tuberculose.

En nous abstenant tous d'un appel inutile par jour...



Les communications de guerre doivent passer en premier lieu...

ce qui signifie qu'il nous faut réduire au minimum l'usage non essentiel du téléphone. Il est impossible d'accroître les facilités actuelles. Votre collaboration est nécessaire si les communications de guerre doivent être promptement acheminées. Rappelez-vous que l'usage abusif du téléphone peut entraver l'activité de guerre—et que toute seconde que vous épargnez compte.



RESOLUTION DE SYMPATHIE

Assemblée du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 18 novembre 1943.

Il est proposé et adopté unanimement:

“QUE ce Conseil a appris avec regret le décès de M. Avila Raymond, frère de Me Maxime Raymond, N.P., survenu dernièrement; “Que ce Conseil offre à la famille de M. Avila Raymond, et à M. Maxime Raymond, M.P., ses plus sincères condoléances;

“QUE copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication.”

VRAI EXTRAIT du livre des délibérations du Conseil de la cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité.

Le cours d'hôtellerie obtient un succès

L'hon. Oscar Drouin félicite tous ceux qui l'ont suivi — L'hon. Léon Casgrain

L'hon. Oscar Drouin, ministre du commerce, de l'industrie et des affaires municipales dans le cabinet de l'hon. Adélard Godbout a félicité les 57 propriétaires d'auberges et employés d'hôtels qui ont complété à Rivière-du-Loup un cours d'un mois sur la cuisine et sur l'administration de l'hôtellerie. Ce cours est organisé par le gouvernement provincial.

“C'est sur vous que nous comptons, a dit M. Drouin pour recevoir nos visiteurs et pour leur faire connaître et aimer le Canada français.”

D'autres orateurs ont aussi porté la parole, dont l'hon. Léon Casgrain, procureur général dans le gouvernement Godbout; M. J.-François Pouliot, député de Témiscouata à la Chambre des Communes, et M. Louis-Philippe Lizotte, député de Kamouraska, à la Chambre des Communes. Le cours avait été placé sous la direction de M. E.-C. DesBaillets, de Montréal, une autorité dans le domaine de l'hôtellerie.

Ont assisté à ce cours de notre région: Mlle Marguerite Godbout, Château Salaberry; M. Philippe Allen, Hôtel Rapid's View, Melocheville; Mlle Jeanne Allen, du même hôtel; Mlle Georgette Amyot, de l'Hôtel Larocque, Valleyfield; Mlle Dolorès Hébert, Ormstown; M. Georges Hébert, Hôtel Roosevelt, St-Zotique; Mme Wilfrid Léger, Hôtel Market, Valleyfield, et autres.

La chorale....

(Suite de la page 1)

Le quatuor cécilien, formé de MM. René Loïselle, Albert Lemay, Irénée Tessier et Aldéric Plouffe, interpréta trois chants canadiens harmonisés à quatre voix égales, qui furent très applaudis.

Au début de la soirée, quelques films fixes, donnant un aperçu de la vie Ste-Cécile, avaient été présentés sur l'écran. M. le chanoine Phaneuf en donna les principaux commentaires.

Un mot de bienvenue fut prononcé par M. Joseph Lafleur, président de la chorale. Mgr P. E. Léger assistait, sur la première rangée, au programme de la soirée.

Un excellent goûter, propre à bien soigner tous les appétits, et continuant à point ce régal artistique, fut servi dans la salle de la chorale. Sans précisions sur le menu, nous pouvons dire qu'il n'était pas menu,

Rapport final de la campagne dans Châteauguay O. \$367,550

Pour la dernière campagne de l'Emprunt de la Victoire qui s'est terminée le 6 novembre — L'objectif était de \$325,000 — Un beau succès

	Objectif	Ventes Total	% d'objectif	No d'apps.
Village et Paroisse Ormstown	\$155,500	205,000	131.83	513
Village et Paroisse Howick	115,000	104,400	90.78	315
Village et Paroisse St-Chrysostôme	50,000	54,550	109.10	161
Paroisse St-Antoine Abbé	4,500	2,150	47.78	19
Totaux	\$325,000	366,100		1008
Salaires		1,450		9
Totaux	\$325,000	367,550		1017

Records des vendeurs

Nom	Adresse	Village et Paroisse Ormstown		No d'apps.
		Vente au comptant	No d'apps.	
Herbert Perry	Ormstown, P.Q.	\$64,050	116	9,000
Allan K. English (1)	Ormstown, P.Q.	58,350	107	1,100
Wm. Mann	Ormstown, P.Q.	27,050	94	3,400
Geo. Hooker	Ormstown Stn., P.Q.	24,100	96	1,300
Hector Crête	N.P. Ormstown, P.Q.	13,200	51	

(1) Aussi 9 certificats d'épargne pour \$200.

Nom	Adresse	Village et Paroisse Howick		No d'apps.
		Vente au comptant	No d'apps.	
Geo. McArthur	Howick, P.Q.	\$42,000	110	200
W. S. Stewart	Howick, P.Q.	16,050	62	3,300
Chester Orr	Riverfield, P.Q.	11,200	17	
T. E. Robertson	Riverfield, P.Q.	11,900	64	
Isidore Jenneau	Howick, P.Q.	10,050	28	
Léo Parent	Howick, P.Q.	5,100	12	2,000
Elzéar D'Acoust	Howick, P.Q.	3,900	11	

Nom	Adresse	Village St-Chrysostôme		No d'apps.
		Vente au comptant	No d'apps.	
J. F. Déglise	St-Chrysostôme, P.Q.	\$15,000	38	
Horace Huet	St-Chrysostôme, P.Q.	11,450	28	

Nom	Adresse	Paroisse St-Chrysostôme		No d'apps.
		Vente au comptant	No d'apps.	
Fred Allen	Aubrey, P.Q.	\$4,600	21	
Gordon Easton	Aubrey, P.Q.	4,050	20	
Joseph Laplante	St-Chrysostôme, P.Q.	3,200	25	
Arthur Perras	St-Chrysostôme, P.Q.	3,000	19	

Nom	Adresse	Paroisse St-Antoine Abbé		No d'apps.
		Vente au comptant	No d'apps.	
Victor Gibeau	St-Antoine Abbé, P.Q.	\$1,350	11	
Joseph Bouthillier	St-Chrysostôme, P.Q.	800	8	

Faits divers au conseil

La compagnie d'exposition de Valleyfield se plaint, dans une lettre adressée au conseil de ville du fait que ces demandes n'ont pas reçu de considération sérieuse. Ces demandes regardaient les changements apportés à l'évaluation de la compagnie.

Le comité des finances de guerre envoie une lettre de remerciements aux édiles de la cité Salaberry de Valleyfield pour leur coopération précieuse lors de l'organisation de la campagne du 5e emprunt de la victoire dans cette ville.

La nouvelle Garde d'honneur de Bellerive, Garde Dollard des Ormeaux, demande au conseil de

car tous furent servis généreusement.

MM. les abbés Paul Leboeuf et Lucien Bélanger se firent entendre dans quelques chansons canadiennes pendant le goûter. Les dames des membres de la chorale et quelques amis sont responsables de cette dernière partie de la soirée et méritent des félicitations.

ville son aide pour parvenir à obtenir les clairons voulus pour former le corps de clairon de la Garde. Des démarches seront faites dans ce sens.

En réponse à la résolution de la ville de Valleyfield concernant l'établissement d'une base aérienne pour avions et hydravions dans cette localité, une lettre du gouvernement d'Ottawa fait savoir que la question est considérée sérieusement.

Les soumissions pour les casques de fourrure pour les hommes de police sont étudiées au conseil de ville. On accorde le contrat à N. A. Ostiguy.

Pour les intéressés, il sera bon de savoir que les dépenses exactes de la ville de Valleyfield pour la plateforme de l'emprunt de la victoire, abstraction faite du bois qui demeure la propriété de la cité, s'élevaient à \$29.05. La révélation de ce chiffre fera taire maintes rumeurs qui disent que la ville aurait dépensé une somme très importante pour une chose que certains considéraient comme peu importante.

Appel à la boisson rafraîchissante

BUVEZ Coca-Cola GLACÉ

TRADE-MARK

La frégate "Valleyfield" entrera dans la bataille bientôt, selon l'officier qui la commandera

Cette unité de la flotte canadienne qui porte le nom de la ville de Valleyfield prendra la mer sous le commandement du Capitaine D.-T. English

Une lettre du Lieutenant commandant D. T. English, proposé aux commandes de l'unité de guerre "Valleyfield" récemment lancée d'un chantier canadien, vient d'annoncer à S. H. le Maire M. Louis VI Major que la frégate qui portera le nom de notre ville entrera en fonction d'ici quelques jours dans la bataille de l'Atlantique.

Il prie la population de croire que l'équipage fera tout en son possible pour se couvrir de gloire au cours des combats à venir.

De son côté, S. H. le Maire qui n'était pas plus au courant que d'autres de cet événement s'adressa au commandant English pour obtenir plus de détails et savoir ce qu'il faut faire pour l'équipage.

On se propose même d'intéresser le corps publics, tel que les Chambres de Commerce afin que de temps à autre les marins qui montent la "Valleyfield" puissent recevoir quelques gratifications et douceurs de la population de notre ville.

On sait que dernièrement des bâtiments ont été lancés qui portent les noms de Beauharnois et Montréal, et que la Chambre de Commerce de la métropole prend des mesures pour servir de marraine de guerre des matelots.

Il est plus que possible que nous soyons appelés à faire de même à l'égard des marins de la "Valleyfield." Nul doute que personne ne refusera de faire sa part.

Un Appel aux Cultivateurs

Lorsque le Canada a demandé aux cultivateurs et aux ouvriers agricoles d'augmenter leur production, la réponse obtenue a été si spontanée et si manifeste que notre pays est devenu un des greniers de toutes les Nations Unies.

De nouveau le Canada fait appel aux cultivateurs. Cette fois, les cultivateurs et les ouvriers agricoles qui peuvent quitter la ferme sans nuire à la production d'hiver sont instamment priés de s'engager pour travailler à la coupe du bois de pulpe. Le manque de main-d'œuvre dans les bois a diminué la production du bois de pulpe bien en deçà de la consommation. C'est là une nouvelle très grave pour ceux qui sont sur les champs de bataille. Les produits de la pulpe et du papier sont aussi essentiels aux combattants que la nourriture même. Les explosifs, douilles d'obus, pièces de bombes, récipients pour le sang et fournitures d'hôpitaux ne sont que quelques-uns des articles tirés de la pulpe et du papier.

Le gouvernement canadien considère le manque de bois de pulpe si

sérieux qu'il a maintenant classé la coupe du bois de pulpe parmi les industries essentielles de guerre. En faisant appel aux cultivateurs et aux ouvriers agricoles de travailler à la coupe du bois de pulpe cet hiver, le gouvernement mentionne bien clairement qu'un cultivateur qui travaille dans les bois reste et demeure un cultivateur au point de vue exemption militaire. Il est donc à souhaiter que les cultivateurs couperont du bois de pulpe l'hiver et retourneront sur leurs fermes le printemps venu.

Il est facile d'obtenir du travail dans les bois. Tout cultivateur ou ouvrier agricole n'a qu'à consulter son agronome provincial, son comité local de production agricole, ou n'importe quel bureau du Service Sélectif National. Du travail dans la forêt lui sera accordé immédiatement.

Le bois de pulpe du Canada est nécessaire pour hâter la victoire. Les cultivateurs et les ouvriers agricoles du Canada sont les hommes tout indiqués pour couper ce bois de pulpe.

DECORATION

Son Excellence le comte d'Athlone, gouverneur général du Canada, a remis mardi après-midi des décorations civiles et militaires à 112 citoyens qui se sont distingués au service du Canada et de l'Empire britannique. Parmi les récipiendaires, on remarquait tout particulièrement Mgr Olivier Maurault, P.S.S., recteur de l'Université de Montréal, qui a reçu la décoration confirmant sa nomination de Compagnon de l'Ordre de S.-Michel et S.-Georges.

Un travailleur en munitions de Valleyfield, M. Albert Socque, a reçu la médaille George pour avoir sauvé la vie d'un compagnon de travail dont les vêtements avaient pris feu à la suite d'une explosion.

La nécessité des bourses d'études

Causerie de M. J.-A.-B. McLeish, de Valleyfield, à Radio-Canada

"L'initiative de donner des bourses d'études que le gouvernement fédéral a prise en temps de guerre doit continuer en temps de paix," a déclaré, samedi soir, à la radio, M. J. A. B. McLeish, principal de l'Institut Gault, de Valleyfield et président du comité d'aide à la jeunesse de l'Association des instituteurs protestants. Il parlait au cours d'une émission de la Ligue du progrès civique.

Prenant comme thème de son allocution, "la jeunesse canadienne en face de l'avenir," M. McLeish a insisté sur la nécessité de fournir aux jeunes gens actuellement dans les forces armées les moyens de terminer leur éducation. Cependant, cette aide ne doit pas être limitée, d'après lui, aux soldats ni aux élèves les plus brillants des écoles; elle doit s'étendre à tous ceux qui désirent profiter des avantages de l'instruction.

Réception à l'Ecole de Ste-Martine

Les Voyageurs de Commerce en visite industrielle

Des membres de l'Association professionnelle catholique des voyageurs de commerce, accompagnés de leur épouse, ont visité, samedi dernier, l'Ecole d'agriculture et ses dépendances ainsi que la Coopérative des producteurs de lin et le couvent d'art ménager de Sainte-Martine de Châteauguay.

M. N. April, directeur de l'Ecole d'agriculture, après avoir exposé aux visiteurs les buts de son école, laquelle est subventionnée par le ministère de l'agriculture de la province, guida ses hôtes à travers les différents locaux de l'institution.

De là, le groupe se rendit à la Coopérative de lin, où le gérant de l'établissement donna quelques aperçus sur le traitement et la qualité du lin. Puis les visiteurs furent ensuite reçus au couvent des Soeurs Jésus-Marie, où la supérieure leur montra les travaux des élèves.

M. J.-E. Loranger, président de l'Association, sur l'invitation de l'organisateur, M. J.-L. Charbonneau, remercia M. April et la supérieure du couvent pour l'accueil réservé aux visiteurs.

LES FAITS DU JOUR

AU CONSEIL 1180

des

CHEVALIERS DE COLOMB

VALLEYFIELD



Encore une fois le nombre des candidats désireux de sauter la chèvre est trop élevé

C'était dimanche le dernier jour pour présenter des candidats en vue de l'initiation du 5 décembre prochain. Cette journée restera mémorable par la quantité presque incroyable de nouveaux noms soumis. En effet le secrétaire-financier, le frère Camille Doucet ne suffisait pas à recevoir les formules signées durant la journée.

Mais là ne se termine pas le travail. Une enquête est faite sur chacun des candidats proposés et ensuite il s'agit de passer le nom à l'assemblée générale. C'est donc dire que les membres du comité de régie ont du travail taillé à l'avance pour d'ici le 5 décembre prochain.

Le Grand Chevalier, M. Lorenzo Bayard nous fait part que la journée de l'initiation débutera à 8 heures par une messe et communion générale des membres dans la crypte de la cathédrale.

A 10 heures les candidats seront dans les salles pour passer le premier degré de l'ordre. Immédiatement après chacun ira prendre son dîner où bon lui semblera pour revenir aux salles à 2 heures afin de procéder au deuxième degré. Le

troisième succédera sans délai. On attend pour cette occasion de nombreux candidats de Beauharnois, de Coteau du Lac et des autres localités de l'autre côté du fleuve ainsi que des environs de notre ville qui viendront se joindre aux citoyens de Valleyfield pour cette initiation, (la troisième depuis mai dernier) qu'on considère une des plus belles qui seront tenues.

Les candidats et les membres recevront du secrétaire un avis de convocation à cet effet.

Dimanche dernier, les Chevaliers recevaient dans leurs salles les frères et leurs épouses pour célébrer la Ste-Catherine.

A cette occasion on présente en public pour la première fois l'orchestre des C. de C., quelques numéros de chant, une comédie et un magicien. Durant l'intermission la tire traditionnelle fut distribuée à tous les assistants qui se comptaient par environ 600.

Les artistes invités à cette occasion étaient M. Laurent Cyr qui se fit entendre dans quelques chansonnettes françaises, Mme Lucie Poitras qui, accompagnée de son époux M. Henri Poitras (Ti-Jos de la radio) donnèrent une fine comédie. Plus tard M. Poitras revint dans un tour de chant. Mme O. Cyr était au piano d'accompagnement.

Le magicien, Ivanhoe, jeune prestidigitateur canadien-français fit passer de fort agréables moments à l'assistance en leur donnant des jeux et des tours variés et tout nouveaux.

M. Lucien Moise, intendant, présenta les artistes au programme ainsi que le Grand Chevalier, M. Lorenzo Bayard, le capitaine Aumonier du Fort de Salaberry, M. l'abbé R. Jeannotte, qui adressèrent la parole.

Bref, on passa une fort intéressante soirée et tous quittèrent la salle en y rapportant un heureux souvenir.



Permanents de tout genre Sans électricité, et coiffures de toutes sortes.

Mmes DeBellefeuille

109, rue Champlain
Tél. Au salon 180, Résidence 1498

VOTRE DERNIERE CHANCE!



Si vous désirez un manteau de fourrure pour Noël.

La main d'oeuvre et la marchandise se faisant rares, nous vous recommandons de donner vos mesures immédiatement. NE TARDEZ PAS, IL SERA PEUT-ETRE TROP TARD DEMAIN.

UN GRAND CHOIX

de

- RAT MUSQUE
- SEAL D'HUDSON
- CHAT SAUVAGE
- SEAL FRANCAIS (lapin teint)



SPECIAL
RAT MUSQUE
(dos)
\$337.50

Les cinq blessés de la semaine dernière sont en convalescence

Théodore Beaulne est encore le plus affligé des suites des brûlures — Les autres blessés prennent du mieux — Trois d'entre eux ne peuvent se nourrir eux-mêmes

Les cinq blessés de l'explosion d'une fournaise, qui eut lieu à la dame no 3 de la Beauharnois Light, Heat & Power, lundi, le 15 novembre, semblent entrer dans un état de convalescence.

Aux dernières nouvelles, nous apprenons que les blessés oublient les douleurs de premiers instants qui suivirent l'accident, depuis qu'ils sont sous les soins du personnel de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Le plus malheureux des accidentés, M. Théodore Beaulne, doit endurer des bandages qui lui couvrent toute la figure en plus de ceux qui lui enveloppent les mains. Seuls deux trous nous dévoilent l'endroit des yeux et qu'un espace permet au patient de respirer l'air dont il a besoin. Beaulne ne peut se nourrir lui-même, comme on le conçoit. Il lui faut pour manger avoir l'assistance d'une infirmière qui doit le plus souvent décoller les deux lèvres serrées de la bouche pour y infiltrer les aliments. Deux autres blessés doivent être nourris avec l'assistance d'un membre du personnel, vu l'état lamentable de leurs mains dont ils ne peuvent pas se servir. Ce sont Henri Denis et Roland Dupont.

Les victimes de cette explosion ne souffrent pas beaucoup actuellement. Leur plus grand malheur est sans doute celui de l'inertie où ils sont obligés de se confier.

Les deux jeunes frères Soucy vont beaucoup mieux. Jean-Claude souffrait de brûlures à l'oreille, mais son état est progressif. André doit encore porter des bandages qui couvrent ses mains, mais chaque pansement nouveau apporte de l'amélioration aux plaies de ses mains.

Les cinq blessés devront toutefois rester encore sous les soins du personnel de l'hôpital avant de pouvoir regagner leur foyer.

Etes-vous protégés? aidez à la campagne contre la tuberculose

Vous vous êtes protégés contre les accidents, le feu, le vol, la mortalité mais avez-vous pensé quelques instants, à vous protéger contre la tuberculose—et pourtant, n'est-ce pas là notre plus grand ennemi. N'avez-vous point songé à toutes ces heures de travail perdues, et à cette inertie à laquelle vous serez condamnée. Dieu sait pour quelle durée, si vous ne vous êtes suffisamment protégés contre le microbe contagieux de la tuberculose.

Décret sur les prix du bois de chauffage ici

Un nouveau décret fixe le prix de vente aux consommateurs du bois de chauffage dans la province de Québec, exception faite cependant de la ville de Hull. La nouvelle ordonnance, en vigueur depuis hier, codifie les décrets antérieurs et établit des prix pour les régions que ne tombaient pas sous le coup des ordonnances abrogées. La nouvelle ordonnance fixe des prix de plafond pour les croûtes ou dosses de bois dur ou mou des scieries, ce que ne faisaient pas les décrets antérieurs.

D'après les dispositions du nouveau décret, on doit trouver dans une annonce, offrant en vente du bois de chauffage, le nom et l'adresse du vendeur. Les vendeurs ou les personnes vendant du bois de chauffage doivent placer à un endroit bien en vue de leurs bureaux une liste de prix afin que leurs clients puissent y recourir s'ils le désirent.

Le vendeur doit remettre à l'acheteur une facture portant son nom et son adresse, les dates de ventes et de livraison, l'espèce, la quantité et la longueur de bois vendu, le prix la corde et le coût total de la vente. Le vendeur doit garder par devers lui une copie de la facture.

Les frais maxima de livraison du bois de chauffage pour diverses municipalités sont établis dans neuf tableaux joints à l'ordonnance.

Combien des vôtres n'ont-ils pas à payer à la vie, une véritable tribut? Un moyen vous est offert durant ces prochaines semaines pour vous aider à éloigner de vous ce fléau et il ne vous en coûte que quelques sous.

Ne retardez donc pas, le danger est pressant et dès demain soucrivez généreusement à la campagne du Timbre de Noël. Vous aiderez à notre cause tout en vous protégeant vous-mêmes.

Le Comité des Oeuvres Sociales de la Chambre de Commerce Junior.

Funérailles de M. Raymond samedi matin

Un grand nombre de parents et amis y assistent

Samedi matin un dernier hommage a été rendu à M. Avila Raymond dont les funérailles ont été chantées en l'église Saint-Germain d'Outremont parmi un immense concours de parents, d'amis, de notables du monde politique, de la magistrature, des professions libérales, du commerce et de l'industrie.

Le cortège, précédé de 11 landaus de fleurs, est parti du No 505 Chemin Ste-Catherine. Le service fut chanté par l'abbé Léonidas Desjardins, assisté de l'abbé Gabriel Brennan, et de M. J.-B. Vinet, P.S.S. La levée du corps a été faite par le R.P. Irénée Lavalée. Dans le sanctuaire, on remarquait: l'abbé Georges-A. Hamel, l'abbé Roméo Raymond, le R. F. J.-A. Archambault, S.C.V., le R. P. Georges Desjardins, S.J., l'abbé Louis Lecavallier, le chanoine Joseph Laframboise, le chanoine G.-Robert Mitchell, l'abbé J.-H. Ménard, l'abbé M.-J.-M. Mooney, le R. P. Lucien Charbonneau, C.S.V., le R. P. Albert Vézina, C.S.V., le R. P. Lucien Thibodeau, S.J., le R. P. Roméo Bergeron, S.J., l'abbé Georges-L. Dugal.

Le deuil

Conduisaient le deuil, les fils du défunt: Jean, Fernand, Jacques, René et l'aviateur Marcel Raymond; ses trois gendres, R.-D. Stevens, Guy Carmel et Jean Mercier; ses frères, l'hon. sénateur Donat Raymond, C.P., M. Aldéric Raymond, M. Maxime Raymond, et le commodore de l'Air Adélarde Raymond; ses beaux-frères, J.-Raoul Lefebvre, J.-O. Villeneuve, et Edouard Turgeon; ses neveux Raymond et Pierre Lefebvre.

Les porteurs d'honneur étaient MM. l'hon. Henri Groulx, Me J.-Edouard Labelle, Me René Morin, Me Omer Lapierre, le shérif L.-P. Caisse, Ubald Boyer, Edouard Rodrigue et J.-Arthur Trudeau.

Trois accidents sur la même rue

Tous sont dûs à l'état glissant du chemin

L'angle des rues Jacques Cartier et Victoria, à l'entrée du pont, a été le théâtre de trois accidents survenus en deux jours, la semaine dernière.

Mardi, Mlle Yvette Laniel conduisait son automobile quand tout à coup survint la voiture de la Cie Dion. Mlle Laniel tenta de mettre les freins mais les roues glissaient sur la neige fondante. Les dommages sont presque insignifiants. La voiture hippomobile subit des dégâts pour à peu près \$5.00.

Le même jour, dans le cours de l'après-midi les automobiles de MM. Uldège Dumans de Beauharnois et Arthur Brisson de cette ville vinrent se tamponner. Il y eut dans ce dernier cas fausse manoeuvre due à une mauvaise interprétation des lumières. Dommages de près de \$75.

La veille un des taxis de M. Pitt Leduc et l'automobile de M. Jean Léger se sont télescopés alors que M. Leduc, sur le pont arrêta pour débarquer un passager. L'auto de M. Léger suivait et les freins ne fonctionnant pas très bien, alla s'arrêter sur l'arrière du taxi. Peu de dommages.

Quand la jeunesse est en péril, toute la nation en souffre. Arrachons notre jeunesse à la menace de la tuberculose en souscrivant généreusement au Timbre de Noël.

À Votre Service THÉ ET CAFÉ "SALADA"

S'il faut économiser sur la quantité il faut acheter votre thé et votre café pour la qualité.

Initiative d'hygiène dans nos écoles

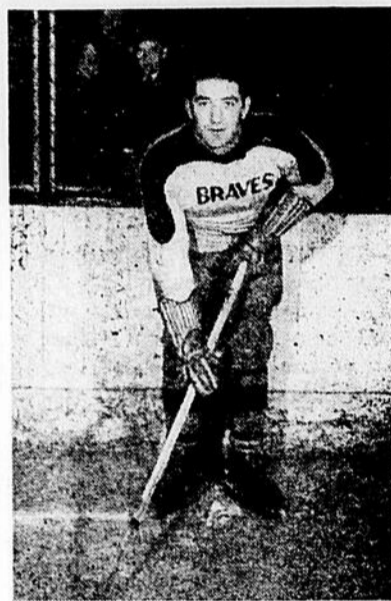
En rapport avec la semaine d'hygiène dentaire

"Dans certaines municipalités de la province, les membres de la Commission scolaire fournissent, sous la recommandation de leur dentiste-hygiéniste, de la pâte dentifrice et des brosses à dents, à tous les enfants qui fréquentent les écoles. Ces articles sont laissés à l'école et tous les enfants sont invités à se brosser les dents en arrivant en classe et avant leur départ de l'école. Je félicite les Commissions qui ont eu cette heureuse initiative et je souhaite, dans l'intérêt de tous les enfants, que toutes les écoles de la province soient dotées du même système". Voilà ce que vient de révéler le Dr A. Reny, chef de la division d'hygiène dentaire dans la province.

"Est-ce que le fait de prendre une nourriture riche en sels minéraux et en vitamines, et l'habitude de se brosser les dents après quelques repas, dit-il, est suffisant pour conserver ses dents? Non! Il faut de plus se faire examiner la bouche régulièrement, au moins tous les ans, et ce conseil ne s'adresse pas seulement à ceux qui souffrent de la carie dentaire apparente, mais aussi, et je dirai même surtout, à ceux qui semblent avoir une bonne dentition. Pourquoi?"

"La carie dentaire est très difficile à découvrir au début. Combien de gens qui se rendent chez leur dentiste pour se faire traiter une ou deux dents sont souvent surpris d'apprendre, après l'examen de leur bouche, que plusieurs autres caries sont en voie de formation souvent avancée. La raison, c'est que, contrairement aux autres parties du corps humain, les troubles du début causés par la carie, sur les dents, se présentent sans causer de douleur. Et ce n'est que lorsque la cavité a pénétré à proximité du nerf que l'on est averti de sa présence, et dans bien des cas, il est trop tard pour

A NEW-YORK



C'est l'impression générale que Roger Léger, robuste joueur de défense du C.P.R. de la Ligue des Industries de guerre et des Braves de Valleyfield, l'an dernier, sera une excellente acquisition pour les Rangers si ceux-ci lui donnent l'occasion de jouer régulièrement. Léger est un gaillard de plus de six pieds et pesant environ 200 livres.

Léger est très rapide pour un joueur de sa pesanteur. Il possède l'un des meilleurs lancers que l'on avait pu remarquer dans les rangs amateurs depuis quelques années. Il a déjà figuré brillamment avec le Saint-Jérôme, le Joliette, les Braves de Valleyfield et le Dominion Glass.

faire un plombage vraiment efficace, sans compter qu'une telle intervention est souvent douloureuse. Alors pourquoi attendre! Vous avez tous les avantages à gagner en visitant votre dentiste tous les ans, avantage pécuniaire d'une part, car vous en serez quittes pour votre trouble si votre bouche est en bon ordre, n'ayant qu'à payer le nettoyage de vos dents; et si d'autre part, votre dentiste découvre quelques caries superficielles, outre que le coût de leur réparation sera minime, car il est beaucoup moins dispendieux de traiter une petite carie que de réparer une dent brisée, l'intervention dentaire pourra se faire sans douleur, puisque les tissus qui recouvrent la dent n'ont pas de terminaison nerveuse.

La Joie d'une Jeune Mère Lorsqu'elle a une bonne santé



Plusieurs jeunes mères ont la bonne fortune d'avoir les conseils de mères plus vieilles qui leur expliquent qu'elles profiteront par l'usage de la Nourriture Du Dr. Chase pour les Nerfs avant, ainsi qu'après la naissance du bébé afin d'assurer le bien-être de la mère et de l'enfant.

La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs aide la mère à recouvrer promptement sa santé et ses forces et lui aide aussi pendant la période d'alimentation.

Ce n'est que naturel que cette expérience s'ape sa vitalité, mais la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs contenant la Vitamine B1 aide une mère à supporter la tension mentale et nerveuse et à recouvrer promptement la force et la vitalité et à jouir de la maternité.

Demandez pour le nouveau flacon économique de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

Nourriture du Dr Chase POUR LES NERFS

Cigarettes SWEET CAPORAL

"La forme la plus pure avec laquelle le tabac peut être fumé"

Il est essentiel d'avoir de bonne dents en tout temps; une campagne fort bien réussie

L'hygiène dentaire est à l'honneur à Valleyfield
— Un salon dentaire qui a reçu un bon accueil —
Recommandations de Son Honneur le maire
Louis VI Major

IL FAUT SOIGNER NOS DENTS

L'hygiène dentaire est à l'honneur à Valleyfield. Plaise à Dieu qu'elle le demeure!

Nul, parmi nos lecteurs, n'ignore, en effet, que le comité local de la Commission d'Hygiène dentaire du Collège des Chirurgiens-dentistes de la province de Québec a organisé et poursuit en ce moment une campagne d'éducation et de propagande, en faveur de l'hygiène dentaire dans notre ville de Valleyfield et dans notre district.

Tous ont pu voir une des vitrines du magasin Marchand et Frère transformée depuis quelques jours en un véritable salon dentaire et en un recueil des maximes les plus sages touchant à la santé des dents.

Enfin, notre population toute entière a certainement pris connaissance, d'une façon ou d'une autre, de la proclamation de Son Honneur le Maire de Valleyfield, émise la semaine dernière dans le but de recommander à tous les nôtres la campagne d'hygiène dentaire actuellement en cours.

Notre premier magistrat y écrit très sagement ce qui suit: "On néglige assez souvent de suivre les règles essentielles de l'hygiène dentaire chez-nous comme un peu partout ailleurs; il en résulte pour beaucoup des nôtres des troubles multiples susceptibles d'amoindrir et même de ruiner la santé des individus. Il importe donc de connaître ces règles et la campagne d'hygiène dentaire pour la semaine commençant le dimanche 21 novembre est faite précisément pour vulgariser ces connaissances élémentaires".

Notre Maire a raison et, avec lui, ont eu raison aussi nos vénérés curés d'attirer l'attention de toute notre population, l'un par sa proclamation, l'autre par leurs sages conseils au prône de dimanche dernier sur l'importance, sur l'impérieuse nécessité de l'hygiène dentaire pour nous tous. Un petit dépliant, intitulé "L'hygiène de la Bouche", a été distribué à notre population de maints côtés différents, particulièrement, dimanche dernier, à la porte de nos églises. Ce dépliant, très court, très facile à lire, nous espérons que tous les habitants de Valleyfield l'ont entre les mains, l'ont lu attentivement, l'ont relu et le conserveront avec soin. Il contient les règles essentielles de la bonne santé des dents, il dit le moyen de les conserver saines et fortes,—et belles aussi, ce qui n'est pas à dédaigner.

Si quelqu'un, parmi nos lecteurs, ne possédait pas cette toute petite brochure, nous serons heureux, au journal, de la lui remettre sur simple demande. Si l'on préfère, on peut également aller en chercher un ou plusieurs exemplaires chez tous nos chirurgiens-dentistes de Valleyfield, en particulier chez Monsieur le Docteur Armand Clairmont, 281 Avenue Victoria, secrétaire de la campagne actuelle. Bien entendu, ce dépliant est absolument gratuit et quiconque peut l'obtenir sans aucun frais.

La santé des dents des grandes personnes est importante, certes, et nous savons tous, désormais, qu'elle est même indispensable à la bonne santé en général. Mais, le bon état de la bouche chez les enfants, la santé de leurs dents, sont une nécessité capitale pour eux. Tout leur avenir en dépend, leur croissance normale, en premier lieu, leur développement physique et in-

tellectuel, leur succès, leur bonheur dans la vie. C'est pourquoi la campagne actuelle doit être suivie par les parents d'une façon exceptionnellement attentive: il y va de la santé, du bonheur, même de la vie de ceux qu'ils aiment le plus au monde,—leurs enfants.

Nous ne pouvons ici nous étendre longuement sur les soins essentiels, sur les règles impérieuses qui donnent de bonnes dents. Mais nous voulons cependant rappeler à nos lecteurs les quatre points principaux de l'hygiène dentaire,—c'est-à-dire les quatre moyens à employer pour conserver la bonne santé de la bouche et des dents:

1—Se nourrir convenablement. Chaque médecin, chaque dentiste et le petit dépliant que l'on a distribué parmi notre population, que chacun peut se procurer gratuitement, peuvent dire, les uns peuvent apprendre l'autre, ce que doit être cette nourriture.

2—Donner aux dents l'exercice voulu, en mastiquant soigneusement des aliments durs et croustillants.

3—Donner à la bouche, aux dents, les soins de propreté indispensables,—c'est-à-dire se brosser les dents matin et soir et après chaque repas, si possible, c'est-à-dire encore se rincer la bouche comme il convient, après chaque brossage des dents, le matin et le soir.

4—Enfin, visiter très régulièrement le chirurgien-dentiste, au moins deux fois par année.

Ce sont là les conditions essentielles d'une bonne santé dentaire. C'est ce qui permet, ce qui permettra à tout le monde, jeunes ou vieux, de conserver de bonnes dents, de les garder saines, c'est-à-dire de n'en pas souffrir et de ne pas être obligé, pour les soigner, les garder, les fortifier, de dépenser beaucoup d'argent.

L'arbre de Noël pour les enfants des vétérans et des soldats

Les membres de la division locale de la Légion Canadienne, à leur

assemblée dernière, tenue le 18 novembre, ont décidé d'envoyer une autre consignment de cigarettes aux gars d'outre-mer.

Pour voir son dentiste, il ne faut jamais attendre d'avoir mal aux dents,—pour que les soins aux dents ne coûtent pas cher, il faut qu'ils soient surtout préventifs et pour que nos enfants n'aient, en grandissant, plus tard, jamais mal aux dents, pour qu'ils les conservent belles et saines, il faut les leur soigner et les conduire eux-mêmes chez le dentiste dès qu'ils atteignent l'âge de deux ans et demi ou de trois ans.

Nous espérons que nos lecteurs retiendront bien ces principes si simples d'hygiène dentaire, ils sauront les appliquer et par là même s'assurer et assurer aux leurs de bonnes et de belles dents, une bonne santé générale, le succès et le bonheur.

Il faut soigner nos dents!

On décida de plus d'organiser un arbre de Noël au bénéfice des enfants des vétérans et des soldats actuels. Cette fête se tiendra dans les salles du club Moco, le jeudi, 23 décembre prochain.

On fit part aux assistants que la somme de \$10. promise par la Cité de Valleyfield pour les Fonds de Bienfaisances n'est pas encore parvenu au secrétaire.

L'attention des membres fut également attirée sur une article publié dans un des journaux locaux, article tendant à ridiculiser les cérémonies tenues le Jour du Souvenir en l'honneur des nôtres tombés au champ d'honneur. On décida de revenir sur cette question et d'y apporter une attention toute particulière. [Communiqué].

CULTIVATEURS!

COUPEZ DU BOIS DE PULPE!

L'AJOURNEMENT DE VOTRE SERVICE MILITAIRE NE SERA PAS AFFECTÉ

CET HIVER...
travaillez dans les bois

LE PRINTEMPS PROCHAIN...
retournez sur votre ferme

NOUVEAUX RÈGLEMENTS DU SERVICE SÉLECTIF ...

Vous pouvez travailler à la coupe du bois de pulpe et conserver votre état civil comme cultivateurs en tant que vous jouissez déjà d'un sursis en conformité avec les lois en temps de guerre; et pourvu que votre absence ne nuira pas à la production de la ferme durant l'hiver.

La coupe du bois de pulpe est maintenant classée parmi les industries essentielles à l'effort de guerre.

Ce sont là les NOUVEAUX règlements annoncés le 1er novembre par l'honorable Humphrey Mitchell, ministre du Travail du Canada.

Approuvé par
A. MacNAMARA,
Directeur du Service Sélectif.

POUR TRAVAILLER
DANS LES BOIS

Adressez-vous à:

Votre bureau du Service Sélectif le plus près;
Votre agronome provincial; ou
Votre comité local de production agricole;

ou

SIGNEZ votre engagement avec tout solliciteur autorisé par le Service Sélectif National et représentant une compagnie de pulpe et de papier — de préférence la compagnie pour laquelle vous avez déjà travaillé.

L'INDUSTRIE DE LA PULPE ET DU PAPIER DU CANADA

Lachine jouera à Valleyfield dimanche

Les Braves ont confiance de remporter leur deuxième joute de la Ligue Intermédiaire dimanche prochain à l'Aréna de Valleyfield — En tête de la ligue — L'équipe de Lucien Leduc sera au complet — Lachine possède une puissante équipe

A 2.30 DIMANCHE PROCHAIN

Les Braves de Valleyfield espèrent continuer leur série de victoires dimanche prochain alors qu'ils rencontreront le Lachine dans une joute régulière du circuit intermédiaire. Lors de la joute d'ouverture, dimanche dernier, le Chérier dut baisser pavillon devant les attaques répétées des Braves. Le gérant Lucien Leduc n'entend pas faire de grands changements dimanche prochain puisque les joueurs semblent bien se faire au jeu de leurs copains. Le Lachine a remporté une éclatante victoire dimanche dernier contre le Caughnawaga par le score de 7 à 0. Les Braves sont résolus de ne pas s'en laisser imposer par le Lachine à ce point dimanche prochain.

L'équipe des Braves sera au complet dimanche et il n'y a aucun doute que les nombreux spectateurs qui se rendront à l'Aréna de Valleyfield dimanche prochain seront satisfaits des résultats. Les billets réservés s'enlèvent rapidement et l'on prévoit une assistance record dans la section des "millionnaires". Ce soir, les Braves rencontrent le R.C.A.F. de Don Penniston. Cette joute commencera à 8.30 p.m.

Lachine—Buts: Lemaire; défenses: Demers et E. Leroux; centres: Sloan; ailes: Campbell et Larivière. Subs.: Reid, Morin, Hébert, Thériault, Payette, Bouvrette.

A VENDRE

Poêle électrique en très bonne condition. S'adresser à Mme James E. Barrett, Salle du comté, Huntingdon. 25c

A VENDRE

Buick 1938, quatre portes, complètement réparé à neuf, conditions de paiement faciles. S'adresser à Médard Legros, Tél. 765, Valleyfield.

A VENDRE

3 habits, pointure 38. S'adressez à 23 rue May, Quartier Nord, Valleyfield. 25p

UN GRAND LINIMENT DE FAMILLE
L'HUILE ECLECTIQUE DU DR THOMAS

HOCKEY

**DIMANCHE
LE 28 NOVEMBRE
à 2.30 p.m.**

LACHINE
- vs -
VALLEYFIELD

ADMISSION:

Enfants - - - - - 25c
Soldats - - - - - 25c
Générale - - - - - 40c
Réservée - - - - - 60c

ARÉNA
DE VALLEYFIELD TEL. 44

Classement à date dans le circuit de hockey intermédiaire

MONTREAL INTERMEDIAIRE		J.	G.	P.	C.	Pt
District	Dépôt	1	1	0	9	3 2
Lachine		1	1	0	7	0 2
Valleyfield		1	1	0	5	4 2
Cherrier		1	0	1	4	5 0
Caughnawaga		1	0	1	0	7 0
Can. Wright		1	0	1	3	9 0

75% des maladies du corps humain pénètrent par la bouche et le nez

Causerie du Dr Aberdeen McCabe à l'occasion de la semaine d'hygiène dentaire tenue dans notre district — Les soins essentiels à donner aux dents

Pour le bénéfice de nos lecteurs nous publions ici un très bref résumé de la causerie du Dr Aberdeen McCabe, Gouverneur des chirurgiens dentistes de la province, prononcée dans les différentes assemblées tenues à l'occasion de la semaine d'hygiène dentaire à Valleyfield et dans la région.

Nous regrettons de ne pouvoir citer au long les paroles du Dr McCabe car elles sont intéressantes et instructives au plus haut point. Le manque d'espace nous privera donc du plaisir d'en prendre connaissance du premier au dernier mot.

Dès le début de sa causerie le Dr McCabe cita une parole de Sir William Osler qui disait que "75% des maladies qui s'attaquent au corps humain y pénètrent par la bouche et par le nez".

Cette parole n'est que trop vraie et elle résume bien la causerie du Dr McCabe. C'est le sujet de la causerie avec en plus des renseignements et des indications élaborés.

Le conférencier y apporta comme preuve des exemples frappants où la maladie prit naissance d'une dentition négligée et nous citons ici quelques lignes de son texte:

Certains patients souffrent de caries dentaires respirent par la bouche, les bactéries se mélangent à l'air qu'ils respirent et causent des troubles au système respiratoire, les bronches, les poumons.

Cet agacement fait que le patient s'aperçoit qu'il a une dent cariée affecte son système nerveux et le rend irritable, impatient. Si c'est un enfant, il peut difficilement concentrer toute son attention à ses études.

Plus tard la carie ayant atteint le nerf, les bactéries peuvent pénétrer directement dans les vaisseaux sanguins et être entraînées dans tout le corps humain.

Le dernier stage de la maladie est après la mort du nerf de la dent, c'est la formation d'un abcès à l'extrémité de la racine. La dent affectée deviendra douloureuse à l'usage.

La putréfaction formera des gaz dont l'expansion par la chaleur accentuera la douleur. Si on laisse l'abcès suivre son cours sans consulter un dentiste, il faut s'attendre à deux, trois et même quatre jours de souffrances très in-

Deux femmes et deux enfants blessés dans une collision

Deux femmes et deux enfants ont été légèrement blessés, peu après 9 h. 30 samedi soir, dans une collision d'autos qui se produisit sur le bou. Métropolitain, non loin de la gare de Beaurepaire à Montréal. Il s'agit de Mme Donat Ricard, de Vaudreuil, de ses deux enfants, Jules et Huguette, et de Mme Victor Ricard, de Lachine, occupants d'une voiture conduite par M. Donat Ricard. Cette auto entra en collision avec une voiture conduite par M. Percy Semmelhaack, avenue Connaught, 4898, qui ne fut pas blessé dans l'accident. Les victimes furent pansées par un médecin de Pointe-Claire.

Léopold Richer et Aimé Caza remportent le championnat du tournoi de doubles au pool

Jean-Louis Haineault sont les champions chez les juniors — Le tournoi de simples continue ses activités

C'est Léopold Richer et Aimé Caza qui ont remporté la palme lors du tournoi de pool organisé à la salle de Léo Hébert dans le quartier nord.

Les deux vainqueurs ont réussi à vaincre leurs adversaires, Léo Hébert et Léo Berthiaume, par 200 à 193, bien que ceux-ci menaient un certain temps par une avance de 75 boules. Le sort contraire et une performance extraordinaire de Aimé Caza fit rejoindre le temps perdu aux deux champions qui réussirent à s'assurer par la faible marge de 7 boules.

Chez les juniors, Jean-Louis Haineault et Lucien McSween ont réussi à triompher de Jean-Guy Haineault et Donald Gagnon après une lutte assez serrée, par le score de 150 à 111.

Résultats complets des tournois: Chez les seniors: 1ère ronde

Gérald Monette et Jos Deschambault battent Arthur Mercier et Sévère Haineault.

Armand Lemieux et Jacques Faubert battent Georges Billette et Benoît Gaulin.

Arthur Lefebvre et Titoune McSween battent Paul O. Leduc et J. T. Benoît.

Léo Berthiaume et Léo Hébert battent Jean-Paul Leduc et Aimé Rivest.

Godefroy Parent et Rod. Leboeuf battent Roy Reynolds et Victor Latour.

2ème ronde Léopold Richer et Aimé Caza battent Armand Lemieux et Jacques Faubert.

Léo Berthiaume et Léo Hébert battent Gérald Monette et Jos Deschambault.

Arthur Lefebvre et Titoune McSween battent God. Parent et Rod. Leboeuf.

Semi-finale Léo Berthiaume et Léo Hébert battent Arthur Lefebvre et Titoune McSween.

Finale Léopold Richer et Aimé Caza battent Léo Hébert et Léo Berthiaume. Nombre de boules fait par chacun dans cette partie: Aimé

des dents, propreté de la bouche et visites régulières à votre dentiste, au moins tous les six mois sont les règles essentielles, inévitables, obligatoires de l'hygiène dentaire. C'est le secret de la bonne santé des dents."

tense".

Et ce n'est qu'une petite partie des inconforts que cause une dent malade. Il y a aussi les stomatites. Bref, il y a plus de 70 maladies de la bouche dont les unes s'attaquent aux poumons, les autres au système digestif, au foie, aux reins, et même au coeur, tel l'Angine de Vincent.

Le Dr McCabe fit ensuite ressortir la nécessité de bien surveiller les dentitions chez les enfants. Il fit remarquer que de 6 mois à 2 ans d'âge, l'enfant a 20 dents tandis que plus tard il a à sa disposition 32 dents qui ont chacune une fonction particulière.

Passant au chapitre de l'alimentation, condition essentielle pour une dentition parfaite, le Dr McCabe ajouta:

"Ceux qui ont écouté à la radio, mon confrère, le Dr Clairmont, connaissent l'importance de l'alimentation. Votre médecin de famille vous éclairera complètement sur cette question d'une saine alimentation, d'une nutrition rationnelle contenant suffisamment de calcium, de phosphore, de fer et d'iode ainsi qu'une quantité suffisante de vitamines.

Je me limite donc à vous dire que le lait, les oeufs, les légumes, les fruits et dans notre pays l'huile de foie de morue sont essentiels pour la bonne formation et la conservation des dents et qu'il faut être tempérant dans l'usage des sucreries et des pâtisseries.

Bonne nutrition accompagnée d'une bonne mastication, brossage

Arthur Lefebvre l'emporte sur Gérald Monette

Dans la première partie du tournoi de simples de la catégorie Senior A, Arthur Lefebvre a battu Gérald Monette par 150 boules à 117.

Bien que Gérald Monette ait fait la plus forte "run" de boules accomplie depuis assez longtemps, et la plus forte du tournoi, soit 26 boules, il n'a pu venir à bout de son adversaire qui a su, au cours de la joute le placer la plupart du temps en des positions désavantageuses qui ne lui ont pas permis de répéter plus souvent semblable exploit. Le tournoi se poursuit chez les autres concurrents.

Caza, 166; Léo Hébert, 117; Léo Berthiaume, 76; Léopold Richer, 34. Chez les juniors 1ère ronde

Donald Gagnon et Jean G. Haineault battent P.-E. Latour et Raymond Laroque.

Jean-Louis Haineault et Lucien McSween battent G. Tessier et Adrien Legros.

René Robert et Jean Benoit battent Normand Laplante et Armand Primeau.

Rod. Leboeuf et Simon Poirier battent Gérard Samson et Rémi Benoît.

Semi-finale Donald Gagnon et Jean G. Haineault battent René Robert et Jean Benoit.

Jean-L. Haineault et Lucien McSween battent Rod. Leboeuf et Simon Poirier.

Finale Jean-L. Haineault et Lucien McSween battent Jean-G. Haineault et Donald Gagnon. Il ne faut pas oublier que les deux frères jumeaux étaient en présence dans cette joute de championnat.

Les champions juniors ont lancé un défi aux champions seniors et il est question que le défi ayant été accepté, les deux équipes se rencontreront dans un avenir rapproché. Cette joute promet d'être sensationnelle.

PATINAGE

L'Aréna de Valleyfield
8 à 10 p.m.

Lundi soir: Spécial pour enfants, 10c.

Mercredi, vendredi, samedi et dimanche:

Adultes et enfants: 30c

PRATIQUES

Pratiques pour clubs juniors, collégiens et écoliers: \$3.00 de l'heure.

Autres organisations: \$5.00 de l'heure.

Pour réservation s'adresser à—
ARENA DE VALLEYFIELD,
Téléphone 44

SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

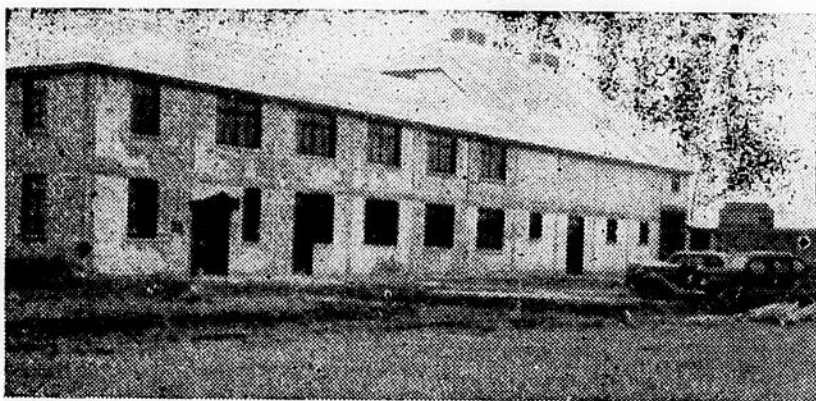
PRENEZ LES
PILULES MORO
1566 ST-DENIS, MONTRÉAL

UN GRAND SUCCES



C'est avec joie que les employés de la Nichols Chemical de Valleyfield exhibent leur drapeau, emblème du succès remporté dans la campagne du 5e Emprunt de la Victoire. Cette photographie fut prise alors que M. Gérard Bélanger faisait la présentation du drapeau souvenir au cours d'une fête organisée au Club Touriste. —(Photo La Gazette)

LA LINIERIE DE ST-LOUIS



Vue extérieure de cette magnifique usine dont la mise en marche s'est faite ces jours derniers après la cérémonie d'inauguration tenue dimanche dernier au milieu de nombreux visiteurs. Les membres de la coopérative peuvent maintenant y apporter le lin de leur dernière récolte, car la machinerie est presque totalement installée.

St-Chrysostôme

M. et Mme Adrien Hébert et leur famille de St-Timothée en visite chez Phyllis Bourdeau jeudi, Mme Bourdeau est retournée passer quelques temps avec eux.

M. et Mme Willie Brassard et leurs enfants Madeleine et André de Montréal chez Ernest et Olivier Crête.

M. et Mme W. Campbell de Bedford, Que., Mmes Ruth et Hazel Reddick et Kathleen Campbell de Montréal, chez M. et Mme Ray Reddick en fin de semaine.

Mlle Emma Gagné de Montréal en visite chez sa soeur, Mme Zénon Blais.

M. et Mme C. Young de Verdun en fin de semaine chez M. et Mme Harry Angell.

M. et Mme Lionel Demers de passage à Valleyfield.

M. et Mme Narcisse Hébert, M. et Mme Exias Hébert, M. et Mme Armand Hébert, Mlle Simonne Hébert, Gilles Hébert, de Montréal de passage pour assister au service anniversaire de leur père, Narcisse Hébert, samedi dernier.

Mme Wilfrid Folsy est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Nous lui souhaitons un prompt recouvrement.

M. Hervé Gibeau et Sarto Bariteau à St-Rémi récemment.

Mme Robert McKell en visite chez ses parents, M. et Mme Wilfrid McClenaghan à Detroit, Mich.

M. et Mme Gaston Payant, les invités de M. et Mme Arthur Lavallée à Hemmingford.

M. Lionel Payant de retour de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield est en convalescence chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Payant. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Milles Mildred Ness de Knowlton et Elva de Montréal, en fin de semaine chez M. et Mme Earle Ness.

M. et Mme Arthur Charland à Valleyfield, dimanche.

Le 4 nov. en l'hôpital Ste-Justine de Montréal, est née une fille à M. et Mme Emile Turcot, née Reine Payant, baptisée Marie, Claire, Lise. Parrain et marraine, M.

et Mme Joseph Payant, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeanne d'Arc Payant, tante de l'enfant.

Nous regrettons d'apprendre que Mlle Thelma Stacey s'est fait blessée dans un accident d'automobile, samedi soir dernier.

M. et Mme Donat Bouchard, M. et Mme Hermas Deneault, M. et Mme Roland Bourdeau, M. et Mme Roland Thibault, étaient les invités de M. et Mme Pierre Deneault, dimanche.

M. et Mme Alfred Oulmet de Montréal chez M. et Mme Alfred Oulmet et M. et Mme Isale Vincent.

MM. Jérôme et Oswald Demers à Valleyfield samedi dernier.

Mercredi, en l'église paroissiale fut chantée une messe du 30ième jour, pour le repos de l'âme de M. Napoléon Saint-Onge, recommandée par sa fille, Mme A. Quintal.

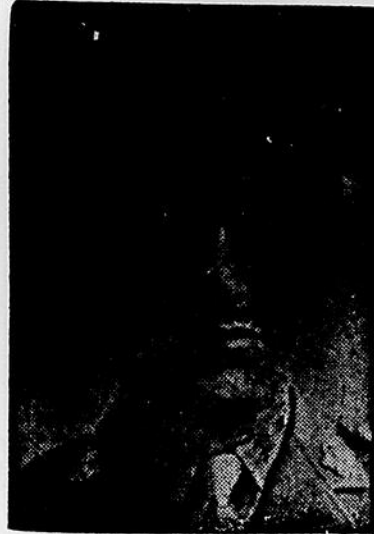
M. et Mme Wilfrid Payant à Hemmingford, chez M. et Mme Walter Smith.

Action de \$10,170 en Cour d'Echiquier

L'hon. juge Eugène-Réal Angers, de la Cour d'Echiquier, a instruit, jeudi matin, une action en dommages de \$10,170 instituée par M. Martial Saint-Jacques, cultivateur de Sainte-Brigide, comté d'Iberville, à la suite d'un accident survenu sur un terrain du camp militaire de Farnham, le 17 juillet 1942. Le demandeur affirme dans son action qu'il était en train de travailler à la récolte de foin sur le dit terrain, lorsqu'il vint en contact avec un explosif. Il souffrit de graves blessures qui nécessitèrent l'amputation de l'index et d'une partie du pouce, du majeur et de l'annulaire de la main droite.

En défense, le gouvernement prétend que l'accident a été causé par la faute même du demandeur. Ce dernier n'aurait pas dû toucher à l'explosif, sachant que les exercices militaires avait lieu non loin de cet endroit.

AU REVOIR



Lt.-Col. J.-E. LEVESQUE
C'est ce que disait le Lt.-Col. J.-E. Levesque, officier-commandant du Fort de Salaberry en réponse au président de la Chambre de Commerce des Jeunes qui adressait au colonel et à ses officiers ses meilleurs vœux à l'occasion de leur départ prochain de Valleyfield.

Les officiers recevaient dans leur mess dans une soirée d'adieu à laquelle assistaient plus de 300 personnes mercredi soir dernier.

De magnifique cadeaux furent offerts au Lt.-Col. Levesque et à Mme Levesque à l'occasion de leur départ. Tous les officiers sont unanimes à déclarer qu'ils regretteront Valleyfield, ville où ils laissent de très nombreux amis.

Le Lt.-Col. Levesque a de plus demandé de réserver aux Aviateurs qui succéderont à l'Armée, le même accueil qui caractérise si bien la population de Valleyfield.

Ste-Philomène

VA ET VIENT

Mme Joseph Parent à Montréal pour quelques semaines, l'invitée de son fils Roméo.

Après avoir passé quelques jours de vacances chez sa mère, M. Clovis Vervais, de Arvida, est parti pour Ontario, pour poursuivre son entraînement.

M. Cyriling, de la National Paving, est retourné à Halifax, ces jours derniers.

Mme Joseph Laberge rendit visite à sa fille Marie-Jeanne, à Ste-Martine, dimanche.

MM. Guy et Adrien Loïselle, Gaston Gervais, Mmes Rollande Loïselle, Estelle Caron, Claire Dulude, à Valleyfield.

M. Floriant Hébert, employé au plan de la D.I.L., a été transporté de son travail à l'hôpital de Valleyfield, où les médecins constatèrent son état grave et le firent transporter immédiatement à l'hôpital Général à Montréal, où il subit une opération d'urgence pour l'appendicite. Son état est satisfaisant.

M. Joseph Picard, Mlle Denise Picard, de Montréal, chez Mme Vve J. Picard.

M. Havier Farineau, M. Honoré Giroux, sa fille Lucie, à Lachine dernièrement.

De passage récemment à Montréal, M. et Mme Albert Picard, M. et Mme Domina Loïselle.

M. Jules Pitre, pour un séjour à

l'hôpital de Lachine.

M. Raymond Loïselle du Séminaire de Valleyfield, en congé chez son père, mardi dernier.

Mme Albert Picard, Mlle Elizé Picard et Paul-Emile Prud'homme, à Châteauguay, mardi soir, où ils assistèrent à une représentation "L'Esprit du mal", à la salle paroissiale.

Décès

Le 19 novembre est décédée à l'âge de 81 ans, Mme Jean-Baptiste Côté, née Florestine Normandeau. Elle laisse son époux, une fille, Mme Georges Normandeau (Cécile), son gendre, Georges Normandeau et six petits enfants. Sincères sympathies à la famille éprouvée.

Décès d'un employé de la D.I.L.

A l'hôpital St-Luc, le 18 novembre 1943, est décédé après une courte maladie, M. Joseph St-Pierre, Garde au plan de la D.I.L. Le défunt était âgé de 31 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Romance Longtin, une fillette Monique, sa mère, Mme Vve O. St-Pierre, ses frères, Paul-Emile de St-Rémi, Rock de Côte Liesse, Henri de St-Isidore et Jacques de l'aviation Canadienne, deux soeurs, Madeleine et Berthe. M. St-Pierre était à l'emploi de la Compagnie depuis plusieurs mois et était estimé de tous. Sincères sympathies à la famille éprouvée.

Mlle Rose-Alma Farineau à St-Urbain.

UN FUSIBLE QUI SAUTE EST UN AVERTISSEMENT

- ✓ Quand un fusible saute, c'est généralement dû à un conducteur souple éraillé ou défectueux, à un raccord desserré ou à un appareil en mauvais ordre.
- ✓ Retracer la cause et corrigez-la. Cherchez le fusible "brûlé" et remplacez-le par un neuf. C'est l'opération la plus simple du monde. C'est aussi simple que de remplacer une ampoule par une autre.
- ✓ Voyez aujourd'hui où se trouve la boîte de fusibles chez vous afin de pouvoir la trouver facilement dans l'obscurité. Ayez toujours des fusibles supplémentaires sous la main.
- ✓ Voyez à faire réparer le conducteur ou l'appareil défectueux avant d'essayer de vous en servir de nouveau.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER CO.

LA
Gazette de Valleyfield
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSEPHAT LEGAULT,
Gérant de la circulation

Le Courrier

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

de

Beauharnois

Pour votre
ÉPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

LISEZ
LE COURRIER
Journal hebdomadaire entiè-
rement dévoué aux intérêts de
la ville de Beauharnois et sa
région.
Paraissant le lundi de
chaque semaine

Page 12

Jeudi, le 25 novembre, 1943

Les Nouvelles Sociales

Séance Hygiénique Dentaire

Lundi soir dernier, eut lieu, en notre ville, une séance hygiénique dentaire, avec projections lumineuses. Les citoyens de notre ville présents à cette séance sortirent très satisfaits des connaissances enseignées durant ces quelques moments et souhaitent même qu'elles se présentent encore.

Décès

LOISELLE—A Montréal, à l'âge de 76 ans, est décédé au cours de la semaine dernière, M. J.-Bte Loisel, époux de dame Odile Dubreuil. Il est le père de M. Arthur Loisel de notre ville et ancien citoyen de Beauharnois.

Fête de St-Clément

Dimanche dernier, le 21 novembre, en notre église paroissiale à l'occasion de la fête patronale de St-Clément de Beauharnois, une messe pontificale fut chantée par Monseigneur Prud'homme, lequel donna également le sermon de circonstance.

Partie de cartes

Mercredi soir dernier, le 24 novembre, au Couvent des Srs. des SS. Noms de Jésus et de Marie de Beauharnois, eut lieu une partie de cartes, pour jeunes filles, au profit de la Congrégation des Enfants de Marie de notre ville. Un sincère remerciement à toutes les personnes qui, par leur présence ou leur contribution, ont coopéré au succès de cette soirée récréative.

MESSES ANNIVERSAIRES

AMYOT—Lundi, le 22 novembre, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de deuxième anniversaire, pour le repos de l'âme de Mme Etienne Amyot, recommandée par son époux.

VINET—Lundi, le 22 novembre, fut chantée en notre église paroissiale de Beauharnois, une messe de sixième anniversaire, pour le repos de l'âme de Mme Benjamin Vinet, recommandée par Mme Léopold Vinet.

PRIMEAU—Mercredi, le 24 novembre, fut chantée en notre

église de Beauharnois, une messe de cinquième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Louis Primeau, recommandée par sa fille, Mme Adrien Gendron.

BRIERE—Vendredi, le 26 novembre 1943, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de sixième anniversaire, pour le repos de l'âme de Joseph Brière, recommandée par ses enfants.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Jean Paré de Valleyfield, de passage en notre ville, en fin de semaine, étaient les invités de M. et Mme Jean Verth.

M. et Mme H. Primeau de Huntingdon, se rendaient à Beauharnois au début de la semaine, où ils étaient reçus par leurs parents. Mlle Claire Dagenais de Québec,

de passage en notre ville, en fin de semaine, était l'invitée de son amie, Mlle Denise Galpeau.

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Pierre Varin de Montréal, Mlle Germaine Meunier de notre ville prenait part aux réjouissances données à cette occasion.

M. et Mme Aldéric Daoust de Montréal, de passage à Valleyfield, en fin de semaine, s'arrêtaient en notre ville saluer des parents.

Dimanche soir dernier avait lieu une réception de petites filles de notre ville, dans la Confrérie des Croisades.

M. et Mme Vernon Dubreuil de Trois-Rivières, de passage ici, au cours de la semaine dernière, étaient les invités de leurs parents, M. et Mme J. A. Lavigreur.

Le lancement du "Fort Beauharnois"

Ce navire a été lancé à Montréal samedi dernier

Un autre navire de la victoire a été lancé samedi matin dans un chantier maritime canadien. Il s'agit de S.S. "Fort Beauharnois," cargo de 10,000 tonnes construit par les United Shipyards, de Montréal. Il fut béni par M. l'abbé Gérard Morrissette, vicaire de la paroisse de la Nativité d'Hochelaga, et fut ensuite baptisé par Mme Claire Poulin. Parmi les personnes qui ont assisté à cette cérémonie, très simple et très courte mentionnons: M. et Mme W. F. Angus, le major et Mme James H. Brace, M., Mme et Mlle Poulin, M. Aimé Martineau, M. J. Arthur Martineau, Mme J. Dunwoody, l'hon. juge et Mme C. Gordon MacKinnon, M. l'abbé Gérard Morrissette, ainsi que M. et Mme J. Rannie.

L'entretien des routes d'hiver dans la province; l'outillage est prêt

Le ministère de la voirie a commencé l'installation des clôtures à neige le long des routes. Quand viendra l'hiver, on sera prêt à le recevoir. A l'heure actuelle on est à mettre la dernière main à l'outillage qui servira à déblayer les routes. Cet hiver, à moins d'avis contraire, on entretiendra le même circuit que l'an dernier.

Assemblée de l'Union des hatives d'Amérique mardi, le 30 novembre

L'Union culturelle des Latins d'Amérique tiendra une assemblée qui aura lieu dans la salle des Chevaliers de Colomb, le mardi, 30 novembre à huit heures et demie.

Une cordiale invitation est lancée aux membres et à tous les citoyens que la chose intéresse.

Différents sujets d'organisation y seront discutés.

199 personnes ont pu trouver un lieu d'habitation dans Valleyfield en octobre dernier

Grâce au bureau du logement de Valleyfield — 140 personnes de plus logent maintenant dans des maisons confortables — Le problème est partiellement résolu — La coopération de tous est sollicitée

LA SITUATION EST MOINS CRITIQUE

Le bureau d'enregistrement du logement de Valleyfield, sous la direction de Mme Thérèse G. Amiot, poursuit ses activités. Si l'on en juge par le nombre de personnes qui ont trouvé un abri convenable au cours du mois d'octobre, on peut dire que cet organisme du Service des Consommateurs de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre, accomplit des prodiges. En effet, 140 personnes de plus logent maintenant dans des maisons confortables, 27 dans des accommodations fractionnelles avec privilèges domestiques et 32, dans des chambres, soit un total de 199 personnes qui, grâce à ce bureau, ont pu trouver dernièrement un lieu d'habitation.

Ce qui veut dire qu'en l'espace de quatre mois, 342 personnes ont réussi à se loger à Valleyfield.

Comme on le sait, au mois de juin dernier, la situation du logement était pénible dans cette ville où la

population a augmenté depuis la guerre, en raison du nombre d'étrangers venus travailler dans les usines de guerre.

Grâce au bureau d'enregistrement du logement, le problème est en partie résolu. Cependant, il y a encore beaucoup de familles qui sont logées dans des abris temporaires mal protégés contre le froid. Dès qu'ils ont vu la première neige, ces gens-là se sont sentis désespérés. Ils vont venir avec anxiété le jour où le mercure descendra à zéro et même au-dessous. Il n'y a pas à dire, un hangar à chaloupes, ce n'est pas très chaud, en hiver!

Malheureusement, le bureau du logement ne peut pas faire de miracles. On compte sur la charité chrétienne et l'hospitalité de tous et de chacun pour aider le Service des Consommateurs à remédier à la pénurie de logements.

SOIRÉE D'AMATEURS

donnée sous les auspices des
EMPLOYÉS DU COMMERCE DE VALLEYFIELD
au sous-sol de la cathédrale

Le 29 novembre 1943

à 8.30 hrs. précises

Magnifiques prix donnés aux concurrents

PRIX DE PRESENCE

Admission générale 25c.

Billets en vente à la Pharmacie Laroche

FOURRURES



Toute garantie est superflue lorsqu'un manteau porte l'étiquette...

N. A. Ostiguy

Rat Musqué, Mouton de Perse, Ecureuil Brun.

Plus de 200 manteaux de tous les styles et de toutes tailles. Valeur exceptionnelle. Vous trouverez certainement le manteau qu'il vous faut parmi cette superbe collection.

Alaska Sable
Prix très spéciale d'avant guerre
\$250.00
Chat Sauvage
\$225. à \$350.
Seal français
\$100. à \$165.

Mouton de Perse
\$200. à \$425.
(Valeurs \$300.00 à \$800.00)
Manches avec poignets, coupe élégante.
Ecureuil Brun
\$225. à \$275.
Manteaux très chics, manches avec poignets, collets originaux.

Vous économisez en achetant chez nous, puisque vous achetez directement du manufacturier.
Notre dessinateur gradué vous aidera à choisir la mode qui vous convient.

N. A. OSTIGUY Fourrures
215, RUE VICTORIA, VALLEYFIELD, TEL. 71